Diamars 9 Januari 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

Hobencito a muri despues di tabata saca sin fin

PG. 27

Durante proximo tripartite RED lo boga pa

PG. 8

Pueblo vocifera su opinion di kier keda den Reino Hulandes of no





Pa AAA N.V. pasaheronan di transito ta yega y bai cu avion

Esnan cu ta subi of baha crucero no ta cai den e categoria aki

PG. 4

Colaborador di Cas di Aruba sospechoso di maltrato

For di fuentenan bon na altura ta bisa cu e colaborador huridico pa asuntonan di Union Europeo na Cas di Aruba, Cornelius James, ta wordo sospecha di a maltrata un agente policial, pero cu el a destrui propiedad di otro.

Dia 11 di januari awor, Cornelius James mester presenta dilanti di Huez na Den Haag pa duna cuenta di loke e ta ser acusa di dje. E.o. di viola privacidad di su bisiñanan, dor di filma nan cas dilanti y patras.

E caso aki tin basta tempo ta tumando lugar caba. Dia cu e bisiñanan a reclama James di loke e ta haci, el a bira masha agresivo y tabata dia 11 di februari aña pasa, e caso aki a sali for di man, cu según testigo, Cornelius James a maltrata un agente policial y a kibra varios articulo di cas.

Prijs: 1,25 florin Adres Margrietstraat 3, Oranjestad Aruba Tel: 583-1400 Fax: 5831444 e-mail: noticia@awemainta.com

Di acuerdo cu Minister Edison Briesen

Aruba a inverti mas di 1.5 miyon florn den organisacion di CHA



Caribbean Marketplace (anteriormente CHA Marketplace) ta reconoci como e evento di mercadeo di turismo mas importante di aña p'e region di Caribe. E evento, cu ta tuma lugar tur aña na januari, ta pone e fundeshi pa paketenan di biahe den Caribe.

Cu esei den mente Minister di Turismo & Transporte, ing. Edison Briesen, a tuma e decisión pa inverti casi un miyon y mei di florin, mas di mitar di e costo di e evento, den esaki.

Según Minister ing. Edison Briesen: "Esaki t'e oportunidad pa Aruba saca cara. Nos a biba mas cu un aña largo cu e sombra scur di e caso Holloway riba nos cabez y awor ta ora pa nos demostra cu Aruba ta un lugar sigur y cu hendenan amable."

E formato di e evento ta consisti di dos dia di "pre-scheduled" cita di negoshi, business appointments, unda cumprador y bendedornan, (te awor tin mas di 1. 300 total) ta topa cara-a-cara pa discuti contratonan, desaroya pakete y negosha futuro oportunidadnan den e industria di turismo.

Cumpradornan ta mayorista, cumpradornan di incentive, meeting planners, cumpradornan di grupo, y doñonan di dive shops for di Merca, Canada, Caribe, Latino America, Asia Pasifico, Africa y Europa. Nan ta scoge sitanan cu diferente bendedor (suppliers) di 36 diferente asociacion di hotel cu ta representa for di e hotelnan mas chikito, timeshare, all-inclusive, meeting y incentive te cu e cadenanan di hotel mas grandi den e region di Caribe.

Un di e motibonan principal cu e evento aki t'asina renombra y productivo pa su participantenan tur aña ta pa motibo di e participación activo di e cumprdornan den e proceso yama Matchmaker© appointment cu ta "match" e comprador cu e bendedor según nan criteria.

Adicionalmente, Caribbean Marketplace mas cu tur cost a envolve negociacionan y unda mihor pa haci esei den Caribe cu Aruba, ya cu e ta duna indicacionan di con e temporda di turismo lo ta y kico e tendencianan den e mercado lo ta y con e lo afecta e demanda.

CHA ta un esfuerzo entre sector priva (AHA-TA) y Gobierno (ATA). E cooperación entre e dos representantenan experto riba e tereno di organización di evento di ambos instancia esta sr. Ed Malone y sra. Jerusha Rasmijn y tur e colaboradornan profesional cu ta trahando oranan largo riba CHA ta un garantia pa un éxito sigur.

E inversion den nos producto y nos hendenan lo beneficia Aruba den su totalidad, directamente e indirectamente, según Minister ing. Edison Briesen.

Adi Maduro, Director di DAC

Privatisacion di DAC awor no ta recomendable, pero si por bai cai bou di AAA N.V

Director di Direccion di Aviacion Civil, Adi Maduro no ta mira cu por bai na privatisa dicho departamento. T'a berdad cu mundialmente tin un trend pa privatisa aeropuerto, esta sea ta bira un identidad di Gobierno mes of ta privatisa esaki completamente. Awor e trend a cambia p'e facilidadnan, cu ta provee servicionan, manera e.o. Trafico Aereo. Asina por mira con na Corsow aña pasa na december a inaugura nan servicio di nan identidad autonomo cu yama awor Netherlands Antilles Air Traffic Controllers N.V..

Prome di bai den tal direccion, e merece un bon estudio. Y no pasobra el a traha na paisnan grandi, según Adi Maduro, e lo traha p.e. na Aruba.

P.e. Aruba te awe nunca por a duna servicio di radar, pasobra e rangenstelsel di tur esnan cu a sigui curso, a keda cla. Esaki mes por ta un fuente di entrada pa DAC y hasta lo por a pone cu Aruba por a demanda pa haya un espacio aereo mas grandi di tin awor.

Si Gobierno tin intencion di haci Direccion di Aviacion Civil di Aruba autonomo, e mester tin su propio presupuesto pa traha cune. Y na Aruba, dicho servicio ta hopi chiquito, e espacio aereo cu ta pertenece na Aruba ta hopi chiquito, y loke DAC ta genera na entrada, ta relativamente poco, cu ta pone cu Adi Maduro no ta mira cu p'aworaki e ta responsabel pa DAC riba un N.V.



Pero loke si Adi Maduro lo recomenda p'e parti di controladornan di trafico aereo, por bai over na p.e. pa AAA N.V., unda e ora ei, e funcion di Departamento di Aviacion Civil lo keda solamente supervisa pa Gobierno.

Awor aki e seccion di controladornan di trafico aereo ta un parti di ehecucion di un trabou. Y Adi Maduro mes, cu ta director di DAC, cu mester ehecuta e trabou, tambe mester supervisa e trabou, cu mas bien ta un conflicto di interes. Pesei, mayoria pais, ta bai den dicho direccion.

Awor cu nan mester paga BBO tambe

A aumenta caha di berdura y fruta cu 4 florin, riba e ultimo aumento haci

Ayera esnan cu a bai cumpra nan berdura of fruta serca e barconan Venezolano, cu tur siman ta drenta haf di Barcadera, a constata cu e biaha aki, di acuerdo cu e agencia di e barconan, cu tur cumprador mester paga 4 florin adicional riba e prijs pa caha di berdura y fruta. E 4 florin aki ta pa cubri e BBO, cu lo ser paga p'e agencia di barco, ya cu tur papel di inklaring ta ser haci p'e agencia di barco y no dor di e capitan di e barco, cu ta bende e berdura y fruta.

Pero 4 florin, sigur no ta representa 3% di BBO riba p.e. pa caha cu 100 banana, cu ta costa 52 florin. Igualmente nos por bisa cu e 4 florin no ta 3% di BBO riba un caha di tomati, cu un tempo tabata costa 20 florin pero awe ya ta costa 50 florin, mescos por bisa p.e. di un caha di promenton, cu awe ta 30 florin.

Consehonan cu e agencianan di barco a haya, cu nan tambe mester paga BBO, pero con nan a yega na 4 florin, no ta conoci.

Loke ta mas curioso di e caso aki, t'asina cu mei-mei di aña pasa, ora cu Ministerio di Finanza y Economia a anuncia cu masha fanfaria cu no ta cobra impuesto mas riba berdura y fruta, cu el a bira 0%. Pero for di e momento ei tambe, según cumpradornan di fruta y berdura, for di e tempo ei, enbes cu e prijs keda mescos, mas bien el a aumenta y considerablemente.

Kier men, cu e 0% di Invoerrechten riba fruta y berdura, no a resulta nada bentahoso p'e consumidor, pero e prijs mas bien a ser aumenta y manera menciona, esaki sin cobra derecho di importacion. Y awor cu a bin cu BBO, a bolbe aumenta e prijs, y riba dje, awor ta cobra 4 florin pa caha, cu manera menciona, no ta representa 3% di prijs di benta di berdura of fruta.

Pero manera otro comerciante a declara, Gobierno no por haci nada, maske cu tin hopi menasa cu si, esaki ta mercado liber. Bo ta cumpra of lagu'e para. E adaptacion di prijs aki ta a base di no solamente e BBO, pero debi n'e otro aumentonan di p.e. fuel di barco, tarifa di inklaring, etc.

Ehecutivonan halto di Polis malcontento



Ayera na momento cu AWEMainta a bai entrevista e sindicato SPA encuanto nan reunion cu alto comisario de Witte, a capta e foto aki.

Ta trata di un funcionario halto di Polis, su botonnnan di uniform ta mustra cu ta un Inspector, kende tabata combersando cu miembronan di directiva di SPA. Na momento di aserca e sindicato riba e asunto aki, nan a prefera di no duna comentario riba e documentonan cu nan tabata lesando, pa motibo cu esaki no a keda entrega ainda na e persona concerni.

Extra-oficialmente por a compronde di otro fuentenan policial, cu e grupo di Inspector di Polis ta malcontento pa motibo cu nan posicion huridico ta manera den un lachi tira. Vgarios intento haci pa regla esaki, no a duna resultado. E carta probablemente lo ta pa alto comisario de Witte pa mira kico e por haci pa e grupo di Inspector por haya nan derechonan legal.

Pa AAA N.V. pasaheronan di transito ta yega y bai cu avion

Esnan cu ta subi of baha crucero no ta cai den e categoria aki



Ruben Trappenberg, relacionista publico di AAA N.V. a comenta riba e impuesto cu e pasaheronan di transito mester paga, specificamente esnan cu ta subiendo riba crucero.

Esaki a bin dilanti despues cu AWEMainta a publica cu Aruba lo por core e riesgo di perde e homeport di dos crucero, debi na e airport tax cu AAA ta cobrando e pasaheronan cu ta di transito na nos isla. El a comenta cu conversacionnan a tuma lugar cu e companianan di crucero y esakinan a bin ta tumando lugar pa mas cu un aña caba, inclusive porme cu nan a dicidi cu nan ta bai bin Aruba. Segun Trappenberg, e companianan aki tabata sa di e reglanan cu tin na aeropuerto y cu esakinan tey pa wordo cumpli. "No tabatin ningun situacion excepcional cu lo mester a bin cambio den esaki y ta pone cu e condicion cu nan ta aden nan lo mester paga airport tax, nan a wordo informa y a bai di acuerdo cu esey". Mas aleu, el a bisa cu e biahenan aki a cuminsa poco tempo pasa y ta bayendo bon te unda cu e sa. Relacionista publico di aeropuerto a comenta cu pa AAA un pasahero di transito ta uno cu ta yega cu avion y ta bai cu avion, es decir, e pasaheronan crucero aki no ta cai den e categoria aki y e ta considera cu si en berdad e pasaheronan cu ta keha cu nan ta pagando dobbel impuesto, esta na aeropuerto y na waf, nan lo por haci un peticion na Gobierno. Na final Ruben Trappenberg a comenta cu te na e momentonan aki nan no a haya ningun peticion pa haci cambio y ademas, si cuminsa haci excepcion pa un, tur hende lo tin un motibo tambe pa nan por bin na remarke pa un reduccion den airport tax.

Aruba 2007, sede di prome seminario riba comunitarismo

2007 Aruba lo ta sede por medio di AVP y FESCA di e promer encuentro seminario riba e pensamento comunitarista.

Mike Eman, lider di AVP a comenta cu comunitarismo ta e pensamento cu ta forma parti di un di e pianan di e pensamento cristian democrata caminda cu den un comunidad tin un rol importante pa e Estado, pa e Gobierno, pa e mercado, pero banda di esey tin un rol hopi importante pa tur e otro pilarnan den un comunidad cu ta e famia, e bario, e iglesia, e centronan di bario y organizacionnan social y deportivo cu tin na un comunidad. Ta e gruponan aki tin cu yuda carga e comunidad y nan tin cu haya espacio di parti di gobernacion pa haci'e y e pensamento ey ta lo cual ta trese un sociedad hunto y ta dune e balor agrega di ta un sociedad cu tey pa e desaroyo di un ser humano, cu tey pa duna e profundidad di nos como hende, Mike Eman a duna di conoce.



El a agrega cu "un sociedad caminda cu Gobierno ta riba su mes y mercado ta riba su mes pa wak cuanto e por cumpra y cuanto e por bende y no tin e balor agrega di e ser humano, ta perde e balor di un comunidad humano cu nos kier pa nos comunidad ta". E gobernacion na e momentonan aki, manera cu e ta bai, segun lider di AVP, ta perdiendo esey for di bista y ta deterioriando tur e fibranan cu ta forma un sociedad.

Pa e motibo ey, AVP a tuma e paso pa pone den centro di e discusion di futuro di nos pais, e pensamento comunitarista cu ta duna e lugar di e hende den su relacion cu otro, un lugar special den pensamento y vision pa futuro di Aruba.

Fraccion di AVP lo presenta presupuesto alternativo na esun di Gobierno

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, mr. Mike Eman a comenta cu fraccion di AVP lo presenta hunto cu presupuesto 2007 (sperando cu e lo bin ainda den un periodo cu lo por pone un input responsabel den dje), un presupuesto alternativo, algo cu nunca a wordo haci na Aruba.

Den e presupuesto alternativo aki ta mustra con AVP lo maneha e entrada y gastonan di e pais, con nan lo a percura pa via di e moda con ta visualiza e desaroyo economico di Aruba y su impacto riba entrada y gastonan di Gobierno, lo a percura pa un maneho financiero publico responsabel.

Lider di fraccion di AVP ta considera cu esaki lo por ta un contribucion grandi, no unicamente na mustra cu e por diferente, pero tambe na duna nos hendenan speranza y e caminda pa tene pa sa cu mañan cu bin un cambio den gobernacion di nos pais, cu tin otronan cu si sa con pa maneha finanzas publico sin cu e mester bira un carga riba nos pueblo manera Gabinete Oduber ta haciendo.

Contrario na informacion eroneo emiti

FCCA no ta saca un cuidadano for di cas sin mas

T'e cliente mester cumpli

Relaciona cu un declaracion di Nilo Croes na radio Top 95 FM diadomingo merdia riba un asunto di sacamento di un habitante for di su cas y lagando e riba caya, cual su persona ta considera inhumano y ta sali defende, FCCA kier a bolbe informa e proceduranan cu e fundacion ta mantene pa cu esaki.

FCCA ta un fundacion cu a wordo institui cu e meta pa percura cu cada cuidadano den necesidad di un vivienda por yega na remarca p'esaki.

Pa cu esaki FCCA a crea durante su añanan di existencia dos manera con un cuidadano por logra yega na un vivienda. Esakinan ta por medio di un fiansa hipotecario pa por construí un cas propio of cumpra uno riba mercado local of for di proyecto di FCCA. E otro metodo ta huur un vivienda di FCCA. Huur social y huur comercial.

FCCA como un institucion social primameramente ta fiha su maneho riba esnan di menos recurso. Pa cu esaki FCCA ta percura pa construi casnan di calidad halto na prijsnan abou cu ta pagable p'esnan di menos recurso. FCCA ta confronta cu e realidad cu e tin un lista largo di cuidadanonan sperando nan turno pa por yega na remarke pa un di e casnan aki. Sinembargo durante ultimo añanan FCCA a construi varios cas y asina por a percura pa haci e lista mas chiquito. Ainda ta keda varios inscripcion di cuidadanonan sperando riba un vivienda.

E asunto cu Nilo Croes a trata na radio ta algo cu FCCA ta hay'e confronta cune cu varios cuidadano, habitante di casnan di huur y tambe esnan cu a cumpra of traha uno. FCCA ta haya lastima si cu e fundacion ta bolbe bira blanco di critica por medio di personanan cu no ta busca e informacion corecto.

FCCA kier aclarea cu den mayoria casonan na unda ta yega asina leu di exigi e habitante desaloha un vivienda of casonan di findishi ta pa su propio culpa. Un cliente di FCCA na momento cu e haya un cas di huur of traha of cumpra uno cu un credito hipotecario mester cumpli cu su pago na FCCA for di prome momento, esta e prome luna cu e firma un contrato di huur of conforme e contrato di e credito hipotecario.

Esaki automaticamente ta pa evita cu despues ta cai atras den pago y cu ora tin otro asuntonan manera perdemento di empleo of malesa, ta haci e atraso mas grandi. Esaki ta un di e problemanan mas grandi cu FCCA ta encontra cune. Sinembargo dor di cu e fundacion ta uno social ta varios intento tin na momento cu esaki sosode cu e cliente. FCCA tin un departamento di "Incasso" cu ta monitor esaki.

Un prome paso cu FCCA ta tuma na momento cu un cliente no cumpli cu su pagonan ta di manda un asina yama "Aanmaningsbrief". Un prome carta asina ta wordo manda p'e cliente. Ora cu e cliente reacciona riba e carta e ta haya oportunidad di bin splica e motibonan pa cu e atraso den pago y FCCA ta dune oportunidad di yega na un areglo di pago p'e atraso.

Sinembargo e cliente cu sera un areglo di pago mester cumpli cu esaki cabalmente. FCCA cu su maneho social y cu e unico meta di percura pa cada cuidadano tin un vivienda ta purba yuda esnan cu pa un of otro motibo ta cai atras cu nan pagonan mas tanto posible.

Den e maneho aki FCCA ta duna e cliente den un situacion asina mas cu tres biaha e oportunidad pa yega na areglo di pago. Cu otro palabra e cliente lo recibi 3 "Aanmaningsbrief" y un carta di ultimo aviso. Esaki ta sosode cada biaha cu e cliente no cumpli cu areglo di pago.

Despues di e oportunidadnan aki e cliente cu no cumpli cu e areglo di pago ta ricibi via un abogado un ultimo aviso cu lo bai pone beslag of bai termina e contrato. Ainda e cliente tin e oportunidad pa sera un areglo di pago. No cumplimento e ora ei di e areglo di pago ta conduci di biaha na terminacion di contrato.

E abogado ta manda e cliente un carta indicando e suma cu e debe. Serca e abogado e cliente ta haya un otro oportunidad pa yega na un areglo di pago. Si no cumpli atrobe cu e areglo serca e abogado, e cliente lo wordo "gedagvaard". E cliente ta wordo yama dilanti un Huez y e ultimo aki ta duna un vonnis indicando cu e cliente tin cu desaloha e vivienda. E cliente ta haya 30 dia pa desaloha e vivienda.

Si acaso ainda tin un solucion, FCCA lo wanta e procedura aki. Lo procede si e solucion no tuma lugar.

Asina FCCA a informa cu no ta di un dia pa otro e fundacion ta tuma decision pa saca hende for di un vivienda. Por mira cu esaki ta un procedura hopi largo. No ta meta di FCCA pa saca ningun hende for di cas y ponenan riba caya, al contrario e meta ta pa cada cuidadano tin un dak riba nan cabez. Pero si no por t'asina cu un cliente no ta tene su mes n'e acuerdo(nan) firma cu FCCA. Ta su resposibilidad pa paga su cas y segura un dak pa su yiunan. Ta hopi a-social cu un cuidadano den necesidad di un vivienda y cu ta riba lista di espera pa uno tin cu soporta casonan asina na unda nan ta lesa cu un cuidadano cu si a bin na remarca pa un vivienda no ta cumpli cu su pagonan y cu ta tuma asina tanto tempo pa por sake.

Si sigui e splicacion ariba, pueblo por ripara cu prome cu FCCA yega asina leu di exigi un habitante desaloha e vivienda ta varios paso ta wordo tuma. FCCA kier remarca cu si un caso similar sosode na un otro instancia financiero, manera na un banco p.e., mester considera cu esaki lo no dura asina largo pa ehecuta un decision ariba menciona.

Un patronchi di mal pago ta conduci cu awe un habitante di un vivienda di FCCA mester desaloha esaki. FCCA no por soporta cu clientenan ta keda un tempo hopi largo sin paga of ta paga un luna si un no. E pagonan mester ta tur luna. Mester corda tambe cu e fundacion tambe tin su debernan cu e tin cu cumpli cu nan tur luna.

Finalisando FCCA ta avisa tur cliente pa paga tur luna p'asina evita di cai atras cu pago cu por termina den terminacion di contrato cu tur su consecuencianan.

MAMBO contento cu campaña di fin di aña

Audrey Oduber hunto cu Frank Thielman di MAMBO tabata presente ayera tardi na momento di entrega di e premio grandi cual ta un auto Nissan Tiida.

E Presidente di MAMBO tabata sumamente contento cu e campaña, principalmente pasobra el a tuma lugar den lunanan turbulento. EL a manda palabra di agradecimento na tur e comerciantenan cu a coopera cu e campaña aki.

E ganador a resulta Veronica Kock



Te ainda no a yega un acuerdo cu bisiñanan pa Entertainment Center



Nos tur ta corda cu bisiñanan di Entertaiment Center a lanta un caso den corte contra di Lotto pa Depotre pa loke ta trata Conciertonan cu ta tuma lugar den Entertaiment Center.

AWEMainta a combersa cu Director di Lotto pa Deporte Ipi Kock na unda cu el a splica nos di redaccion cu despues cu Huez a manda ambos partido pa bay sinta na mesa y pa purba di yega na un acuerdo, sinembargo na mesa no a yega na un acuerdo.

Nos por a componde for di Ipi Kock cu ta trese padilanti cu e bisiñanan a manda Gobierno un carta na unda cu ta pidi pa haci e Entertaiment Center un Sportcomplex.

Pero aki tin un probkema, segun Kick ya cu Entertainment Center a wordo construi pa promove nos cultura y pa haci diferente actividadnan den dje manera conciertonan y actividad pa nos Hubentud y no pa un Sportcomplex manera e bisiñanan ta boga pe.

Actualmente Lotto pa Deporte ta buscando un solucion pa desminui e zonido cu tanto ta molestia e bisiñanan. Ya caba combersacionnan a tuma lugar cu expertonan di Hulanda pa haya un formula pa baha e zonido sin cu ta stroba e bisiñanan ora cu tin actividadnan den Entertaiment Center.

Un aña dificil por ta sperando nos sin tin ningun clase di optimismo

segun pronostico di Tony Green

Varios t'esnan cu a puntra pa su pronostico p'e aña nobo aki, y el a acepta pa trata na cumpli. Psicologo Green ta indica cu pa duna un pronostico pa un aña nobo no ta facil y ta exigi basta cautela. Esaki ta pasobra pa cuminsa e ta bisa cu e no ta un mago y definitivamente no por mira e futuro y cu e no ta pretende nada den e indole aki.

Loke e ta haci pa yega na su pronostico ta simplemente tuma su conocemento di e pais, su observacionnan diario di e forma con nos ta biba y maneha nos asuntonan como individual y como pais, y duna su perspectiva lo mas obhetivo posibel di loke lo por sosode si nos sigui e rumbo cu nos ta bayendo.

Green ta convenci, mirando e desaroyonan desde final di 2006, cu aña 2007 lo por bira uno bastante dificil pa masha hopi di nos cuidadanonan. Esnan di menos recurso lo sinti e peso di dificultad hopi mas.

Contrario na loke hopi ta kere, e psicologo ta indica, cu no ta e asunto di BBO so ta loke ta haci 2007 un aña dificil.

BBO lo contribui n'e peso indudablemente, pero lo no t'e unico factor di motibo p'e dificultad.

Tony Green ta kere cu e factor mas grandi cu lo pone un peso riba nos ta nos falta di disciplina pa dicidi kico si y kico no pa cumpra.

Esnan cu no por controla e impulso pa cumpra cos cu no ta definitivamente necesario lo sinti e peso di BBO severamente.

E psicologo ta sigui bisa cu loke nos tin cu haci awor mas cu nunca ta, prome cu cumpra algo haci dos pregunta: ....e ta necesario? E ta necesario AWOR?

Green ta pronostica cu dentro di algun luna, pa medio april/mei tur hende lo a custumbra cu e prijsnan nobo y cu BBO, y nos lo sigui nos bida manera semper sin pensa riba BBO.

E psicologo Arubano, ta kere cu durante 2007 hopi hende lo haci cambionan grandi den nan forma di biba y lo trata na biba mas modera sin e exesonan cu nos a conoce den e añanan anterior.

Tambe e ta kere cu lo bin un empeoramento den nos caya principal caminda mas pacus lo sea sera of muda pa otro sitionan mas atractivo y mas frecuenta pa cliente potencial. E ta kere cu nos caya principal lo mira un desaroyo diferente caminda otro tipo di establecimento lo cuminza opera den centro di cuidad.

Loke a pasa cu ex Interbank ta un ehempel di loke e ta premira pasando den caya. Instancianan administrativo lo opta pa opera den e pacusnan cu lo keda vacante. Esaki, si e organizacion MAMBO no haci algo concreto pa cambia e rumbo di desaroyo negativo den nos caya principal.

Otro desaroyo pa 2007 segun Tony Green, t'e falta di loke e ta yama "Arubanismo" cu lo sigui crece. Pa motibo cu nos no a haci nada na trata di Arubanisa e miles di personanan cu a bini aki pa yuda nos, nos lo sigui mira un deteorio den e flabor netamente Arubano den e servicionan cu nos ta duna nos bishitantenan turistico.

Riba e tereno di informacion, Green ta kere cu tin tur indicacion cu den 2007 nos lo mira un aumento drastico di loke nan ta yama na Ingles...'information overload'.

Den un proximo edicion e lo elabora riba e fenomeno nobo aki cu e ta premira pa 2007.

Den tur esaki e psicologo ta bisa cu no tin ningun motibo pa pesimismo pasobra e ta kere cu e Dios di nos universo tin tur cos den su control y si nos kere den dje y usa nos fe, nos por tin victoria apesar di cualkier asunto dificil.

Sigui busca bo matutino, AWE-Mainta p'e di dos parti interesante di Tony Green su pronosticonan.

Gruponan mes mester percura pa seguridad den e gruponan y no Polis

SPA a topa ayera merdia cu Alto Comisario de Witte, caminda diferente asunto a keda discuti.

E prome punto tabata cual ta su maneho como alto comisario, pero primordial ta e seguridad cu mester existi awor den periodo di carnaval. E Presidente di e sindicato Eric Zaandam, a splica cu e reunion a bai den bon ambiente.

Pero Zaandam den combersacion cu prensa a probecha pa señala un problema cu a keda detecta durante e parada di flambeu.

Dado momento un lider di grupo a aserca funcionarionan policial pa yuda of interveni ya cu lo tin problema entre algun di e participantenan den e grupo en cuestion. E ta recorda tur lider di grupo cu tin un palabracion cla cu seguridad di e grupo ta cai pa cuenta di e grupo. Pues esnan responsabel di e grupo mester percura pa nan tin hendenan di seguridad pa percura pa e seguridad denter di e grupo. Polis tey pa ordo publico, loke ta sosode pafo. Si cos bai for di man, e ora por aserca Polis pa asisti. Pero primeramente e lidernan y nan grupo di seguridad ta responsabel loke ta sosode aden.

Un biaha mas e presidente di SPA a haci un apelacion na e gruponan pa percura pa nan propio seguridad.

A tuma e decision ayera cu henter Cuerpo Policial lo wordo poni disponibel pa ordo publico durante e periodo di carnaval. Pues ta usa polisnan di tur distrito pa actividadnan den tur distrito.

Mira cuanto porciento permisonan a subi

Verhoging vergunningen			
Vergunning wijziging	Afl. 175,—	Afl. 600,—	— 350%
Zelfstandige verg.	Afl. 525,—	Afl. 2065,—	— 400%
Eerste vergunning	Afl. 350,—	Afl. 1200,—	— 350%
Reentry doccument	Afl. 10,—	Afl. 40,—	— 400%
Bewijs van goedgedrag	Afl. 10,—	Afl. 40,—	— 400%
Verhoging Leges			
Uittreksel bevolkingsregister	Afl. 1,—	Afl. 5,—	— 500%
Uittreksel geboorte register	Afl. 5,—	Afl. 15,—	— 300%
Passpoort	Afl 65,—	Afl. 95,—	— 150%
Cedula	Afl. 7,50	Afl. 45,—	— 600%
Trouwboek	Afl. 25,—	Afl. 35,—	— 140%
Matrimonio Stadhuis	Afl 120,—	Afl. 250,—	— 200%

Den e dianan aki tur topico di combersacion ta e asunto di BBO. No solamente con e ta afecta e consumidor, pero henter e confusion cu e tin rond di dje.

Ta wordo splica cu e ta un sistema moderno cu ta necesario pa yuda caha di Gobierno cu mester di mas placa. E pregunta cu ta surgi e ora ta ki ta bai pasa cu tur e aumentonan cu Gobierno a introduci tempo. Por ehempel "invoerrechten" a conoce un aumento. Pero tambe e diferente permisonan (vergunning) cu ta sere otorga a conoce aumento.

Entre otro por corda con cedula a aumenta for di Afl. 7,50 pa 45 florin. Pero loke hopi hende no sa, te ora cu nan a bai casa ta cu casa na Stadhuis a bira manera un luho. E suma cu ta ser cobra a subi for di 120 pa 250 florin. Y e buki di casamento, cu awendia nopor ordo yena mirando tur e gastonan, a subi di 25 pa 35 florin. Y asina por analisa e lista aki y por nota cu e prome permiso a subi for di 350 florin pa 1200 florin. Pues Gobierno a conoce un aumento grandi den su entradanan. Y asina mes esaki a wordo compaña pa e famoso BBO.



Politica

Durante proximo tripartite RD lo boga pa

Pueblo vocifera su opinion di kier keda den Reino Hulandes of no

Según dr. Rudy Lampe

Esiman aki Parlamentarionan di Hulanda, Antiyas y Aruba ta reuni na Oranjestad. Un di e topiconan importante t'e futuro relacion di e islanan aki cu Hulanda. E famoso "Slotverklaring" tin consecuencia pa tur 6 isla, incluyendo Aruba. Riba tereno di husticia y finanza ta bai bin mas control di Gobierno di Reino. Na Corsow ta pidi pa tin un referendum pa pueblo ratifica e "Slotverklaring", a yega tempo pa na Aruba tambe tin un referendum tocante e relacion di Aruba cu Hulanda, segun dr. Rudy Lampe, lider di partido RED. Na 1986 Aruba a sali for di Federacion Antiyano y e problema di dominio di Corsow a keda resolve. For di 1986 no ta existi mas un sistema centralista cu ta stroba e desaroyo di Aruba. Na 1996 Aruba a dicidi di keda den Reino Hulandes y no a bira independiente. For di e tempo ei e problema di un relacion tenso cu Hulanda no a keda resolve, pasobra e autonomia di Aruba a bira un punto di tension cu Hulanda. A yega tempo pa duna un contenido nobo na nos Status Aparte, segun Rudy Lampe. Temponan a cambia, e idea di autonomia ta den crisis. Paisnan grandi manera Francia y Alemania, pa no papia di Hulanda mes, a entrega parti di nan autonomia pa coopera hunto den Union Europeo. Si nos analiza e Protocol di 1993, firma dor di Nelson Oduber y Henny Eman, unda Hulanda ta haya e derecho pa controla y interveni den asuntonan interno di Aruba y e Acuerdo di Cooperacion di 1995, unda Hulanda ta defini narcotrafico como un asunto di su seguridad, nos no por saca otro conclusion cu e posicion di Aruba como pais autonomo den Reino a keda debilita. Ta considera Aruba como frontera di Hulanda y por lo tanto Hulanda tin derecho pa interveni na Aruba si su seguridad ta na peliger, ta opinion di fraccion di RED. Si e Status Aparte tabata diseña pa ta un fase transitorio pa yega na independencia di Aruba, cu e scrapmento di fecha di independencia programa pa a keda realiza riba 1 januari 1996, un elemento esencial di e contenido di Status Aparte a cai afo. Y si Status Aparte tabata un modelo pa Aruba por ta mas doño di su propio destino, e perdida di autonomia di parti di Aruba via e Protocol di 1993 ta nifica cu un otro elemento fundamental di e contenido di Status Aparte a keda desbarata. E Status Aparte nobo di Aruba ta uno sin independencia y cu menos autonomia, segun dr. Rudy Lampe. Wel, e pueblo di Aruba mester ratifica e Status Aparte nobo aki via un referendum. Fraccion di RED ta boga pa pronto organiza un referendum na Aruba, unda pueblo ta bai dicidi si Aruba ta keda of ta sali for di Reino Hulandes.

Si Aruba keda den Reino Hulandes, e ora ei a bisa un no definitivo na independencia y un si na menos autonomia, pasobra Gobierno di Reino lo asumi e autoridad pa controla asuntonan interno di Aruba. Despues di 30 aña cu a tene e prome referendum na Aruba, riba 25 di maart 1977, a yega ora pa organisa e di dos referendum na Aruba.

Politiconan, ni Gobierno di MEP cu tin un minoria di 22 mil voto, por dicidi pa futuro di Aruba. Solamente e pueblo por dicidi p'e futuro di Aruba, dr. Rudy Lampe, di fraccion di RED a conclui.

Mike Eman riba situacion di comunidad na 2007

"Penado no ta pena pa largo y no ta pena pa semper!"



Lider di partido AVP, Mike Eman, papiando riba 2007, el a bisa cu avp ta premira cu e aña aki lo ta uno sumamente dificil pa comunidad arubano. "E carga y e peso cu Gabinete Oduber a pone y ta poniendo riba e pueblo aki ta bai tin como efectonan cu nos comunidad ta bai pasa momentonan sumamente dificil", lider di partido berde a duna di conoce.

El a sigui bisa cu e clausura di 2006 cu introduccion di BBO ta wordo sinti na e momentonan aki cu un peso cu probablemente ta bai bira di mas pa e pueblo aki carga. A pesar di e esfuerzonan di partido AVP pa convence Gobierno pa no introduci e medida aki, caminda a alerta cu tur loke nan tabatin na nan alcane, paden y pafor di Parlamento riba e consecuencianan di e efecto di BBO lo ta, pero toch asina a dicidi di pasa e ley aki toch.

"Nos a mustra cu e maneho financiero di e Gobierno no por keda den e direccion aki caminda continuamente Gobierno ta aumentando su gastonan, continuamente ta pone mas hende den Gobierno, ta sera mas contractnan sumamente dudoso, ta pone mas y mas peso ariba e gastonan coriente di Gobierno, mientras cu esaki simplemente no ta cargabel pa pais Aruba", Eman a duna di conoce, y a agrega cu Gobierno a crea deficitnan grandi for di 2001 pa 2005 y continuamente a purba tapa esakinan cu fianzanan cu Banco Central di Hulanda a bisa Gobierno cu nan no ta di acuerdo cu e fianzanan aki, pasobra nan ta un peliger grandi pa economia y stabilidad monetario di Aruba. Di e forma aki Gobierno a cuminsa busca otro formanan pa haya recursonan, e la cuminsa aumenta e peso riba comunidad door di aumenta tur e tipo di impuestonan cu nos pais conoce, caminda cu e ultimo ta e BBO cu ta bai ta un peso grandi.

Pa Mike Eman, nos comunidad en general, incluyendo esanan cu mester inverti den e pais aki y esnan cu ta traha pa carga e pais aki no ta bai tin e forza financiero pa por carga e consecuencianan di tur e peso cu Gobierno a pone riba nan schouder.

Pesey pa partido AVP e lunanan di e aña aki, e prioridad maximo di dje ta bai ta pa duna comunidad e solidaridad pa por traspasa e periodo aki, sobreviviendo den nan speranza pa un mihor mañan, dunandonan e caminda pa tene pa nan sa cu tin organizacion politico cu sa con pa haci cu Aruba no mester biba den e circustancianan den cual nos ta bai biba aden y pa nan por tene fe cu lo cual ta pasando na e momentonan aki ta pasahero.

"Penado no ta pena pa largo y no ta pena pa semper!".

Donny Rasmijn AVP

Gobierno a malinforma pueblo riba BBO y awor comunidad ta sinti e consecuencianan



Pueblo ta experenciando un subida di mas cu 3% riba cada compra cu nan haci awor cu BBO ta en efecto. E motibo ta cu cada producto ta wordo ahusta di acuerdo cu e gastonan extra cu cada comerciante tin. Esaki ta locual cu Gobierno a lubida of a bisa servicio di impuesto pa laga afor den nan ehempel duna den nan brochure, Donny Rasmijn di partido AVP ta duna di conoce. Gobierno a informa cu pareu cu introduccion di BBO lo baha loonbelasting, hisa salario minimo y subi pension di behez. E compensacionnan aki enberdad lo por yuda cubri e gastonan un poco, pero na mes momento ta bira gastonan extra pa e comerciante y consecuentemente e lo subi su prijs. Consecuencia di esaki ta cu e aumento di prijs di e comerciante ta cu pueblo mes ta paga pa esaki, es decir, pueblo lo tin cada bes menos placa den su cartera, segun Rasmijn a duna di conoce.

Den e brochure Servicio di Impuesto no a bisa cu e gastonan di comerciante ta bay subi pa locual ta BBO riba gasolin, riba telefon, servicionan di Security Guard of otro servicio cu e ta haña di otro negoshinan. Al final lo minimo cu un comerciante ta subi su prijs ta entre 10% pa 15%.

Si referi na Capitulo 5 "Kico BBO ta nifica pa e consumidor" y na e tabel bao seccion 5.2 "Mantene poder di compra" por wak cu e informacion no ta cuadra cu berdad pasobra e subida di prijs di e comerciante no a wordo incorpora. Por ehempel, si e familia cu ta wordo referi na dje ta gasta 1200 florin riba cuminda, e prijs despues di BBO cu dos conexion no ta simplemente dos biaha 3%. Si cada conexion tabata pone un minimo di 15% extra pa cubri su gastonan y ganashi, awor esaki lo subi cu minimo 10%. Pues 25% lo wordo calcula riba e inkoopprijs. Ora nos recalcula e subida di gastonan y BBO pa cada conexion e tabel lo ta lo sigiente:

Gasto pa luna	Prome cu BBO	Despues di BBO	Conexion
Awa	120	120 plus	No BBO pero gasto lo subi
Coriente	280	280 plus	No BBO pero gasto lo subi
Cuminda	1200	1402	Basa riba 2 conexion
Huur	1000	1000 plus	No BBO pero gasto lo subi
Gasoline	350	409	Basa riba 2 conexion
Telefon	80	90	Basa riba 1 conexion
Fiansa	400	400	No BBO
Otro	170	190	Basa riba 1 conexion

Tabel 1. Efecto di BBO riba e ehempel di un famia di 4 persona cu un salario netto di Afls 3.600,- pa luna. Basa riba un ahustacion di 10% di parti di comerciante.

For di e tabel por wak cu e gastonan total pa e famia lo subi cu minimo 381 florin. Si compare cu e compensacion di 159,62 florin cu e famia lo haña for di loonbelasting, ainda nan ta keda cu 221 florin short! Esaki sin conta e subida di prijs cu tur negoshi incluso WEB y Elmar mester haci pasobra nan mester contribui cu mas placa na minimum loon y pension di behez cu finalmente semper ta wordo paga dor di e pueblo. "Claramente nos por ripara cu nos pueblo a wordo mal informa dor di gobierno pa asina e pueblo kere cu nan lo bay dilante financieramente cu introduccion di BBO", Donny Rasmijn a termina.

Mike Eman:

No por pasa sin mas riba loke ta sosodiendo cu nos hobennan na e momentonan aki

Mike Eman, lider di partido AVP, durante conferencia di prensa a nota cu nos comunidad ta keda pasa den momentonan dificil. Den algun dia, hobennan di nos sociedad ta drenta den un situacion caminda cu nan ta kita nan mesun bida. "Esaki ta un cos cu mester pone nos tur pensa, den e caso aki ta personanan hopi serca di medionan di comunicacion", Eman a duna di conoce. El a agrega cu algo mester ta sosodiendo cu nos hobennan den nos comunidad na e momentonan aki cu nos no por pasa riba djele sin profundiza den e situacion aki, pasobra e ta algo sumamente tragico y doloroso.

Di e forma aki tambe, den nomber di partido AVP, Mike Eman a manda palabranan di condolencia na famianan di Camilo, kende tabata un hoben cu hopi entusiasmo y gana, y cu awe e no tey mas.

Pueblo no por sigui carga e peso di Gobierno

E gobierno actual ta e causante mas grandi di pobreza den pueblo

Despues di tur sorto di medida cu Gabinete Oduber III y IV a introduci, e poder di compra di nos hendenan a bay atras cu casi 20% durante e ultimo cinco (5) añanan. Cada bes cu e Gobierno actual a introduci un medida di aumenta entrada, nan ta bisa pueblo cu e medida ta necesario pa por balanza e presupuesto. Pero al contrario, e Gobierno actual den lugar di a baha gasto a keda hisa e gastonan di Gobierno (nota cu e Gobierno actual no a ni mantene e gastonan di Gobierno igual pa por lo menos un aña), Parlamentario di AVP, Mike de Meza ta trese pa dilanti den un articulo relaciona cu e consecuencianan negativo di BBO.



Ya caba por mira e consecuencianan negativo riba esnan financieramente menos afortuna,

E ta sigui splica cu tur aña a keda presta mas y mas placa. Normalmente ora di presta placa, ta haci esaki pa un inversion cu tin un regreso positivo riba e inversion ("positive return on investment"), pero e Gobierno actual ta keda presta placa pa paga otro prestamonan y pa paga pa gasto di operacion diario.

E unico aspecto cu ta consistente y di un nivel serio di e Gobierno actual ta un sed pa mas y mas ingreso financiero y e lealtad na un grupito pa sigui percura cu e asina yama "friends and family" biba lekker!

Awor cu a introduci BBO, Aruba ta bira hopi mas caro y lo perde su puesto competitivo di Caribe cu ya caba a keda bay atras bao di Gobierno actual di MEP. Pa esnan financieramente menos afortuna e BBO ta bay tin efecto hopi negativo. No mester lubida cu e BBO-stelsel ta traha regresivo ya cu esnan financieramente menos afortuna lo mester keda consumi e parti mas grandi di nan entrada pa nan necesidad primario!

Ya caba por mira e consecuencianan negativo riba esnan financieramente menos afortuna, caminda cu den un supermercado nan mester pone cosnan na banda pa wak si e placa ta yega pa nan compras di siman, cual por cierto cada bes ta menos y menos. Tambe por mira e amanan di cas para na carniceria ta puntra prijs di diferente producto, y na final ta cu un pia di galiña so nan por bai, pasobra placa no ta yega pa mas.

Esaki ta solamente e comienso, awe nos ta dia 9 di januari, y ya caba placa a caba pa hopi di nos hendenan. Ta con nan lo por bai sobrebibi otro luna, ora e efectonan di BBO lo bira mas notabel, ora cu tur e comerciantenan ahusta nan prijs y nos hendenan mester bai cumpra.

Si ya caba tin pobreza na Aruba debi na e mal maneho di Gobierno di MEP, awor cu nan otro 'regalo di aña nobo' bao nomber di BBO, esaki lo yega na extremonan di pobreza absoluto. Ban spera cu e Gobierno tin un tiki consenshi ainda y ripara e eror grandi cu nan ta cometiendo pa cu nos pueblo y sikiera purba drecha loke nan a daña caba, prome cu esaki bira ireparabel, Mike de Meza a finaliza bisando.

General



Ariba e foto adhunto por aprecia e team di ATA cu a participa na e accion di limpiesa.

Den cuadro di Caribbean Marketplace 2007,

ATAuthority a colecta casi 30 saco di sushi

Durante accion di limpiesa

Ta importante pa nos bishitantenan y e participantenan di Caribbean Marketplace haya un bon impresión di nos isla.

Diabierna atardi personal di ATA a tene un accion di limpiesa den cuadro di CHA Marketplace cu lo tuma luga di 14 pa 16 di januari. Desde e fin di siman venidero caba tin varios participante ta yegando Aruba. Aruba Tourism Authority (ATA), como co-anfitrion di e evento aki ta conciente di e importancia di CHA Marketplace. Un parti importante di e imagen di un pais ta su limpieza y den cuadro di esaki a dicidi pa stimula compania y hotelnan pa forma grupo y haci cierto areanan riba e ruta limpi.

E parti di e ruta cu ATA a cubri ta for di ING Fatum te cu Pizza Hut. ATA a cubri tur dos banda di caminda. Cierto partinan tabata cubri cu hopi sushi, principalmente pabou di e negoshi nan ariba Sasaki weg. Canto di caminda e team di ATA hasta a recohe un cantidad di hemchi cu ta contene material pa construccion. Ta remarcabel cu caminda tin contruccion tin mas hopi sushi den forma di saco di plastic y hasta material. ATA lo kier sugeri pa DOW/DIP y esnan cu ta duna permiso pa construccion pa inclui un clausula den e permiso cu ta obliga tur contratista y doñonan di empresa pa mantene e area rond di nan lugar limpi regularmente.

Diasabra parti mainta varios organizacion y personal di hotel a tuma e encargo pa haci limpi den area di nan hotel. Por bisa cu tur e area turistico a wordo cubri danki na e esfuerso di varios instancia.

E personal di ATA a keda satisfecho cu e area a keda bon limpi. Mantene nos isla limpi ta un tarea di tur esnan cu ta biba na Aruba; ban yuda y contribui pa asina nos por haci di Aruba, un lugar dushi pa biba y un lugar dushi pa bishita.

FESCA y Fundacion Digna Lacle lo ta hopi activo durante 2007

Varios estudio, workshops y seminarionan lo wordo realiza

Mike Eman a comenta cu aña 2007 lo ta un aña di solidaridad pa cu nos comunidad. Den e cuadro aki FESCA, e organizacion cientifico di e partido, lo tin diferente publicacionnan y notanan di maneho riba maneho financiero responsabel, maneho financiero cargabel y sostenibel pa futuro di nos pais.

FESCA tambe lo pone hopi atencion e aña aki na e situacion di imigracion y servicio di integracion cu tin na Aruba. Fraccion di AVP lo bin cu un ley di cambio riba LTU. Pa cuminsa e regla cu e hendenan por keda unicamente pa un periodo di 3 aña, AVP no ta kere cu e ta hustifica, pasobra ta e ora ey e persona por cumins integra den nos comunidad, por cuminsa ta parti escencial di cualkier empresa of di esnan cu a busca vergunning pe. Tambe lo trese cambio na e aspecto discriminatorio pa esnan hulandes-europeo.

Banda di FESCA, Instituto Fundacion Digna Lacle cu ta percura pa formacion di esnan cu ta activo den AVP, pero tambe esnan di afor, lo ta activo e aña aki organizando diferente workshops y seminarionan caminda lo traha riba e formacion di esnan cu mañan kier ta dirigente di nos pais, esnan cu mañan kier ta Parlamentario y tambe tur esnan cu den un forma of otro kier duna su contribucion na servicio publico di nos pais.

Igualmente lo ta e caso cu e Fundacion di Hende Muher di AVP, caminda nan lo tin un agenda hopi activo, den mesun cuadro di solidaridad, y formacion akinan lo hunga un rol masha importante mes tambe.

Concluyendo Mike Eman a comenta cu FESCA y Fundacion Digna Lacle lo traha den cooperacion cu e Wetenschappelijk Instituut di CDA na Hulanda.

Eman hunto cu Luciano Miljard, kende ta e presidente di Fundacion Digna Lacle, lo ta bishitando fin di e luna aki Hulanda, caminda cu lo sera acuerdonan nobo cu e instituto aki pa asina por keda conta cu e aporte di e instituto grandi aki den formacion di nos hendenan y tambe den estudionan cu nan ta profundiza nan mes den nan.

Tin 4 dia mas pa gana e Auto Nissan Tiida 2007



Brouwerij Nacional Balashi N.V. a saca e ganadora di e Western Caribbean Cruise. E feliz ganadora a bira Edna Eckmeyer cu ta bayendo cu su sobrina riba e Cruise. Edna ta e persona cu tabatin e tapadera cu e code ganador, cu ta codenummer: 199035140. Manera bo por mira riba e potret e señora a entrega su tapadera y a gana e Western Caribbean Cruise saliendo for di Miami, incluyendo e pasahi aereo pa dos persona. Na tur e amantenan di Balashi cu kier participa ainda cu e campaña di SMS 6565, tin solamente 4 dia mas pa bebe bo Balashi, bira bo tapadera y manda e number di bao bo tapadera pa SMS 6565, y gana cu Balashi. Pa asina bo bira e felis ganador di e auto Nissan Tiida 2007. Balashi ta desea tur e amantenan di Balashi hopi suerte cu e ultimo rifa di luna di januari. Tambe Balashi kier gradici tur e partnernan entre otro Euro Kitchen, Orchesta Search, Texas Furniture Store, Maduro Travel, Boolchands, Setar, Taco Bell Market Place, Valero Essoville, Valero Ponton, Valero Boulevard, Valero Santa Cruz, Texas Furniture Store, King Ribs, Ritz, Dunkin Donuts, Little Ceasars, Benetton, Palm Tours, Marathon Super Video, Digicell, Subway, Edutainment Center, Codemsa, Flora Market, y Topcar.

Fundacion Clinton Whitfield cu donacion na algun organisacion





Recientemente, durante temporada di Pasco, Fundacion Clinton Whitfield a cumpli cu su meta un biaha mas di yuda comunidad. Na december 2005, algun luna despues cu el a keda funda, Fundacion Clinton Whitfield (FCW), a organisa un almuerso di Pasco p'e cliente y boluntarionan di Meals on Wheels, un evento cu tabata exitoso. E aña aki directiva di FCW a dicidi di haci un donacion na algun instancia cu ta haci bon trabou den comunidad y cu semper por uza algun cent extra. A scoge 5 fundacion, esta *Stichting FUNARI*, *Fundacion Respeta Mi*, *Pasadia Infantil Te Aworo*, *Stichting Cas Marie* y *Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan*.

A invita representante di e 5 fundacionnan aki na cas di señora Mosa Whitfield pa den un ambiente festivo y ameno di Pasco nan ricibi e donacion.

Durante e anochi aki e representantenan di cada fundacion a duna un splicacion detaya di e trabou cu nan ta haci. E relatonan aki tabata impresionante.

FCW di su banda a splica, cu e fundacion ta haya un subsidio anual di sra. Whitfield y ta uza esaki pa yuda otro fundacion of instancia logra nan meta. Di e manera aki FCW ta cumpli cu su proposito caritativo, social, cultural, educativo y deportivo.



1 di februari AVP lo lanza su website nobo

Lider di partido AVP, Mike Eman a comenta cu e partido berde ta cla pa lanza entrante 1 di februari nan website nobo, cu lo conta cu e tecnologia moderno pa asina por yega na un y tur.

E website lo tin e aspectonan tecnologico di mas moderno cu tin, caminda cu lo por download conferencianan di prensa, clips pa generacion nobo tambe por ta interactivo cu AVP, etc.

Eman a comenta cu awendia e sociedad ta hopi grandi, tanto na Aruba y internacionalmente y a mira hopi interes riba e puntonan di bista di AVP e ultimo añanan, specialmente di studiantenan na Hulanda. E website aki lo bai ta ofrecenan e posibilidad pa por sigui desaroyo di politica na Aruba di hopi serca y dunanan participacion pa asina ora nan bolbe Aruba, nan por forma parti di formacion di pensamento di Aruba.

Finalmente, Mike Eman a bisa cu e website aki lo tin hopi interaccion y lo duna comunidad e oportunidad pa participa den un forma activo den duna opinion, informacion y pensamentonan di AVP y haya informacion rapido cu tecnologia mas moderno cu tin.

Triduim di luna di januari

E grupo di dr. Jose Gregorio Hernandez cu hopi amor ta masha hopi bendicion y salud pa aña 2007, un feliz aña nobo ainda. Grupo di Dr. Jose Gregorio Hernandez ta haci un invitacion grandi na tur su miembro, devotonan y tur cu ta bishitando Cas di Oracion, pa acudi na nan oracionnan, cu lo yuda nan hopi, pidiendo na nos Mama Maria, Dushi Jesus y tambe nos ta sigui reza pa beatificacion di Dr. Jose Gregorio Hernandez. Tur esaki ta tuma lugar na Cas di Oracion Dr. Jose Gregorio Hernandez dianan, diarazon, diahuebs y diabierne awor pa 7 or di anochi.

Rumannan laga nos bini na ora, pa nos por reza, canta y haci nos pidimentonan.

Hadicurari Bar & Restaurant ta habri pronto







Preparando pa un “soft opening” awe ta Hadicurari Bar & Restaurant situa entre Marriott Surf Club y Moomba Beach Bar & Restaurant.

E restaurant ta situa riba e terasa di e Centro di Piscado nobo. Recientemente a huur e espacio na un equipo profesional di persona cu experiencia den e ramo di restaurant kendenan lo sirbi, manera bo por a pensa, pisca fresco y cerbes frieu den pleno bista di lama, na prijsnan rasonabel.

E fundacion operando e edificio a huur e espacio na otronan – un bon idea – mientras cu e piscadornan local lo sigui opera e centro for di algun oficina comodo situa na e di dos piso. Na e prome piso turista y local por topa y disfruta henter dia di e cuminda den un luga casual, fresco y bunita decora.

E edificio a caba di wordo completa pa Marriott corporation, el a wordo hala un tiki for di su luga original pa un area mas ariba e beach pa asina duna e Surf Club un pida beach extra, y di otro banda e piscadonan a haya oficinanan completamente nobo. Bonbini na e famia di restaurantnan, bo ta wordo invita pa relaha na Hadicurari, desde awe!

FOCUS RIBA FAMIA

LIBERTAD Y RESPET

Un hende a yega di bisa cu si bo ta stima algo masha hopi mes, lag’e bai. Si e bin bek serca bo, e ta dibo pa bida largo. Si e no bin bek, pa cuminsa nunca e tabata dibo.

Ora ta trata di relacionnan romantico, algun individual ta bira asina motiva pa haya un hende pa stima cu nan ta cuminsa viola principionan bon conoci di libertad y respet den interaccion humano. Esey ta mescos cu apunta un slang di awa riba un candela.

Mi a tende di un hoben cu tabata determina pa gana e afecto di un chick cu te hasta a yega di nenga pa top’e. E yoncuman a dicidi cu e caminda pa corazon di e chick ta pa medio di post, asina ta, e’la cuminsa scirbi carta tur dia. Ora e no haya contesta e ta aumenta su frequencia te cu 3 nota cada 24 ora. Na tur e’la scirbi mas di 700 carta, y como resultado di esey, e chick a casa cu e partido di carta.

T’asina e sistema ta traha. Aparenta demasiado ansioso y demasiado disponibel, por cierto ta aleha hende envez di atrae nan den un relacion di compromiso.

Amor romantico ta un di e esfuerzonan raro humano cu tin miho exito ora e ta requeri menos energia. Y corda cu respet ta prome cu amor, y cu relacionnan constantemente ta worde poni na prueba pa amantenan cauteloso cu ta gusta grawata e haas prome cu nan guli e anzué.

SWÑCUNE
SHWBLK NETWORK

Resultado di e e figuranan cu lo guia nos carnaval





Tabata diadomingo anochi den Club Caiquetio cu a tuma luga e eleccion di e figuranan principal di nos Carnaval. E competencia tabata bon, pero na cierto momento si bo tabata sinti kico ta bai pasa. Eleccion di Prins y Pancho a bira e ultimo aña'ki un competencia di trainernan cu ta bin cu nan miho skech, joke, actuacion…

Sigur un anochi grandi pa esnan cu a sabi mustra loke nan a train e ultimo aña nan aki. E resultado di esaki ta den e seccion Infantil a bai pa Randell Gross hunto cu Marcel Kock como Prins Bai y Pancho Scol, representando e distrito di Dakota. Den e seccion hubenil mester señala esnan cu a bai cu e premio cu ta Jeymie Croes y Jerall Maduro como Prins Gras y Pancho Grijs y nan a representa Seal Scouting Aruba.

E grandi nan tabata e grupo mas grandi di participantenan e añaki y aki mester señala e participacion di Raymond Geerman y Daniel Quandus como Prins No Culpa y Pancho Ami…..





Inscribcion pa Tumba a bai bon,tur na mamamento di gai

Riba e combinacion di foto bop or wak cu en realidad mester bisa cu e inscribcion di diadomingo ultimo na casi bari tabata tremendo. Un anochi cu a surpasa tur espectativa, e cantidad di participantenan a yega serca pa inscibi nan mes n'e festival aki cu ta aki dos siman. Den nos combersacion cu e lider di e commission organizador esta Robert J'dor e la duna di conoce cu e ta masha contento cu 20 tumba participante ya cu esaki ta e cantidad suficiente cu e musiconan por Sali prepara nan mes. Di otro banda tambe nos a combersa cu Carl Micheal cu ta bin cu un tuma yama "E baca boe", mientras cu Tattoo ta bin cu e tumba "E poder di pueblo". Papito Rafael no ta participa, pero e ta manda su sobrino cu un composicion di brabo pa basha tur hende.

Danilo Vrolijk no ta participa, pero ta manda un rookie den e competencia aki hinkando asina su energia den dje completamente.

Edward v/d Biezen e aña'ki ta bai cu Search ya cu e ta bon cu nan y pa cual e lo tin un sorpresa, aki casi sigur e lo por haya un composicion di su amigonan di Corsow. En fin cos ta mustra tremendo p'e festival di Tumb cu ta tuma luga den Aruba Entertainment center.









Su bo tabatin cualkier dolor

Bo por a yama e team di Docter y nursenan den Fakkel Optocht!

E grupo a causa impacto y cu a luci cu nan costume plus a trece dilanti tremendo ambiente…. den Fakkel optocht a causa impacto.

Un tremendo parada cu hopi ambiente y animacion, mester remarca cu cada grupo a haci nan maximo esfuerzo pa luci den tremendo riba e ruta y pa habri Carnaval 2007 den un forma alegre y cu hopi imaginacion.

Na momento di papia di imaginacion mester remarca y señala e grupo di Benetton y Knock Out Models cu a luci den gran forma cu nan disfraznan di nurse y cu nan tremendo ambiente.

Un grupo cu berdaderamente a luci no solamente p'e tremendo ambiente cu a reina durante fakkel optocht, pero tambe e forma impactante cu nan a luci cu nan costume y cu nan accesorionan.

Un grupo cu a conta cu participacion di hopi caranan conoci di nos isla y cu a sa di goza den fakkel optocht.

Awo e grupo ta preparando den full swing pa nan bolbe subi caya pa Parada di Luz na San Nicolas unda cu sigur un biaha mas nan lo causa furor, hala atencion y goza di un tremendo ambiente.

Inscripcion p'e parada aki ya caba a habri y esnan interesa por pasa inscribi na Benetton como tambe na Trash By Ronchi. Fuera di esaki ya caba e trahenan pa dama y cabayero ta na caminda pa un y tur pasa busca na Trash By Ronchi. Pa mas informacion yama Elizette Wernet na 582-6632 of 593-9419 tambe por yama Mieckey Gravenhorst na 567-2688. Un otro number ta esun di Mimi Mirjah na 741-1186.

Espectativanan p'e grupo aki ta halto y na San Nicolas lo aprecia e grupo aki un biaha mas durante e parade di Luz.











Deporte



Interes Grandi pa e careda di Betico Croes Memorial Run dia 25 di Januari

IDEFRE ya caba ta den preparacion pa loque ta trata caredanan den 2007.

Dia 25 di Januari lo tuma lugar e careda “Betico Croes Memorial Run”.

Manera ya caba ta custumber, e careda aki lo cuminsa pa 5:30 di atardi y salida lo ta mas o menos 140 meter pazuid di Hulp-Bestuurskantoor na Santa Cruz, tur esnan cu inscribi ta ser pidi pa cuminsa check in trempan y esaki lo cuminsa pa 4:00 di atardi.

Inscripcion ya caba ta habri y por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina.

Ruta di e careda aki ta como lo siguiente, start ta mas o menos 140 meter pazuid di Hulp-Bestuurskantoor na Santa Cruz pasa dilanti Stichting Hubentud Bon Tardi, te na e crusada T na parcela Kas Ariba 10 bira na man drechi, sigui e direccion oeste te na e crusada na e Dam di Kas Ariba, bira na man robez direccion Noord pa Dupi Dupi Speelschool, bira na man drechi te na Sombre, bira na man drechi te na cursada di Kas Ariba, bira man robez direccion Urataca Center.

Y sigui rumbo pa Picaron, San Fuego, na e prome T-Kruising bira na man drechi, sigui pa splitsing, na Wara Wara bira na man drechi y sigui core te na percela Macuarima 102, bira na man drechi y sigui core pasa banda di cas di Sr. Henny Leo te na parcela Macuarima 76, despues bira man robes te na final.

Pa mas informacion tocante e careda aki, por tuma contacto cu Sr. Tico Luidens na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.

En busca di solucion

Ramon Calderon y Pedja Mijatovic a reuni cu Fabio Capello



Ramon Calderon, presidente di Real Madrid, y Pedja Mijatovic director deportivo, a acudi na e ciudad deportivo di Valdebebas, pa mantene un reunion cu e tecnico Fabio Capello, na unda nan a analisa e mal momento di e team despues di perde contra Coruña y mester busca solucion.

E segundo derrota consecutivo den Liga a provoca un gabinete di crisi den e ciudad deportivo. Ramon Calderon, Pedja Mijatovic y Franco Baldini, secretario tecnico, a mantene un reunion largo cu Capello, cu no a dirigi e training di su hungadornan.

Despues di e yegada di Capello na Valdebebas, Ramon Calderon tabata e prome na yega pa reuni cu su tecnico, cu e posterior incorporacion di Baldini y Mijatovic, ultimo na incorpora na e cita.

E comunicacion entre Calderon y Capello tabata continuo den e ultimo oranan. A dialoga e encuentro na Riazor, den avion y den hotel. Nan a bolbe hasi esaki publicamente riba veld di Riazor, minuut despues di e wega cu a caba ta e segundo derrota consecutivo den Liga.

Den e reunion mantene dialuna, di aproximadamente un ora di duracion, no tabata presente ningun di e capitan y Capello tampoco a papia di nan, ni cu e resto di team, den e vestuario di Riazor ni den e biahe di buelta di Coruña pa Madrid.

Tabata tin tempo pa hasi esaki, pa e retraso di e buelo pa nublina cu a cubri Madrid, pero Capello a dialoga den tur momento cu su secretario tecnico, Franco Baldini. Dialuna, no a dirigi e training t'e su ultimo fase, ora ya solamente tabata tin varios hungador suplente tirando riba gol.

Despues di e reunion, Calderon y Mijatovic no kier a realisa declaracion den su paso pa e zona mixto ni desvela e hustificacion ofreci pa Fabio Capello den un gabinete di crisis di urgencia.

Registrasionan pa e di promer ranking ALTB di Tennis a cuminsa caba

E promer competensia official pa ranking di federacion di Tennis di Aruba a cuminsa registra hungadornan junior caba. Ta trata aki di Evian Jr. Tennis Cup 2007 cu ta tuma lugar na Aruba Racquet Club dia 19 di Januari te cu dia 21 di januari, e competencia aki tin un formato nobo pa nivel na unda cada categoria manera 10 & under,12 & under, 14 & under y 18 & under lo tin nivel 1 y nivel 2. E idea tras di esaki ta pa split e hungadornan mas fuerte y mas debil na unda nan lo sinja mas, lo disfruta mas y tur ta bai hanja un ranking na Aruba.



Esaki tambe por logra atrae mas cantidad di hungador di tur nivel di wega den e competencia di e deporte aki. E ultimo dia pa registra ta dia 15 di Januari na e oficina di ARC of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw. E anja aki promete ta un di e mihornan pa e Tennis di Aruba y nos ta sigur cu e ayudo di e club nan, di e mayornan y di e hungadornan e lo por bira asina.





Un conseho di amigo

Fabio Cannavaro a bisa cu ta mihor Antonio Cassano regresa Italia

E defensa italiano di Real Madrid, Fabio Cannavaro, a afirma na Roma cu ta mihor si su compañero di team y compatriota, Antonio Cassano, regresa Italia pa por hunga.

"Mi ta spera cu Antonio por bolbe paso e ta un hungador di calidad y tin cu tin continuidad di wega, algo cu e ta falta den Real Madrid", Cannavaro a bisa, cu a paritici hunto cu su seleccion na e premiacion di e mihor deportista nacional, pa parti di e Presidencia di e Republica Italiano.

Cannavaro a comenta ademas cu e crisis cu ta atravesa den Real Madrid ta solamente pasahero y cu no a descarta ora su contract termina di tres aña cu e sociedad madrileño por regresa pa hunga na Italia. Mientras cu ta aleha e posibilidad di cu Cassano por yega na Milan den january, e entrenador di Inter, Roberto Mancini, a bisa cu lo kier conta cu e talento italiano pero den juni.

"Mi lo cumpra esaki. Tin un cualidad tecnico extraordinario, aunke ta compronde cu awo ta dificil su introduccion den un team na mitad di temporada", Mancini a bisa. Pa Mancini, "e buelta di Cassano lo ta solamente un bon pa tur e futbol italiano".



No tin nada di nada

Massimo Moratti a reitera su admiracion pa Lionel Messi pero a nenga contacto

E presidente di Inter, Massimo Moratti, a reitera su admiracion pa Lionel Messi, e astro argentino di Barcelona campeon spaño y europeo, pero a nenga cu tabata tin algun contacto cu e hungador pa cumpra esaki, manera ta sigura desde hopi dia e prensa deportivo italiano.

"Mi por bisa cu loke mi ta lesa ta forma parti di e fantasia rico periodistico, cu ta papia di locura cu Moratti lo hasi pa Messi", e dirigente a declara.

"En realidad, ami a papia hopi bon di dje dos aña caba, ora a debuta den e seleccion hubenil argentino. Nos no tabata tin hamas, sino t'e cu awo, un minimo contacto, y nada mas. Messi ta sigui su carrera den Barcelona y Inter no tin contact cun'e", el a expresa.

El a reconoce cu ta berdad cu ta admira y cu ta haya cu ta un grandisimo hungador, pero tambe berdad, cu den e momento aki no mester. Nos tin un team cu mester nada.

Inter ta comodo lider di Serie A italiano, unda a revalida e corona cu a gana pa escandalo di fraude unda Juventus a perde e titulo y AC Milan no por a logra.

Actualmente, e team di Inter, mesun cos cu Barcelona, mester participa na e octavo final di e tradicional y atrapente UEFA Champions League.



Horoscopo

Aries: Preparabo pa e simannan cu ta bin, ora opcionnan pa bo carera lo presenta. Bo mester preparabo pa e oportunidadnan cu lo presenta den e proximo 3 lunanan.

Tauro: Tin resultadonan concreto na porta den e proximo simannan danki na e esfuerzonan cu bo a caba di haci. Sin embargo, awe e condicion estableci firmemente no ta conseha pa move.

Geminis: Un aire den finanzas lo dura poco, lo bo haci lo maximo pa probeche.

Cancer: No tin caso pa preocupabo pa futuro, pasobra esey ta impedi goza di e presente. Cuida e problemanan di placa awe.

Leo: Ta bon pa ta generoso, e lo mehora bo relacionnan di trabao, pero no laga pa otro hende cana den bo zapato. Tur cos tin su limitenan.

Virgo: Motivacion ta decae y awe bo mester reacciona. Cuminsa un debate pa purba mehora bo situacion actual y si bo wak cu e no ta hibabo ningun caminda, dicidi pa cambia.

Libra: Placa, carera, biahenan, hogar, tur esey ta rekeri situacion y actitudnan cu mester wordo revisa. Una bes cu bo por maneha e problemanan existente, lo bo asumi otro retonan.

Scorpio: Asumi bo carera awe y no laga pa e otronan dicidi pabo. Bo ta esun cu ta manda y bo sa kico bo kier.

Sagitario: Bo ta mei mei di dos extremo: gastonan excesivo y mara faha. Bo ta bai bira loco mescos cu esnan serca dibo!

Capricornio: Bo ta a punto di introduci cambionan grandi den bo finanzasnan. Bo lo mehora bo situacion. Cuidao, pasobra e hendenan lo sorprende cu bo decision y lo tin e tendencia pa criticabo.

Acuario: Haci loke bo haci, no decepciona riba bo finanzasnan. E no ta un situacion perfecto.

Piscis: Si bo no haci esfuerzo no lo tin cambionan. Sin embargo, sigui bo caminda den e carera, lo bo progresa y lo bo wak e resultadonan maximo otro luna.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI PRO DEPORTE
1520 - 8113 - 5135

DIARIO 7682 - 4208 - 6342	**Zodiac** 4762 Signo: Scorpio
SUPER 4 4111	**BIG 4** 2826

LOTTO PA DEPORTE
32 - 18 - 03 - 34 - 23

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria
Pariba di Brug: Botica 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Gerrit Croes
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

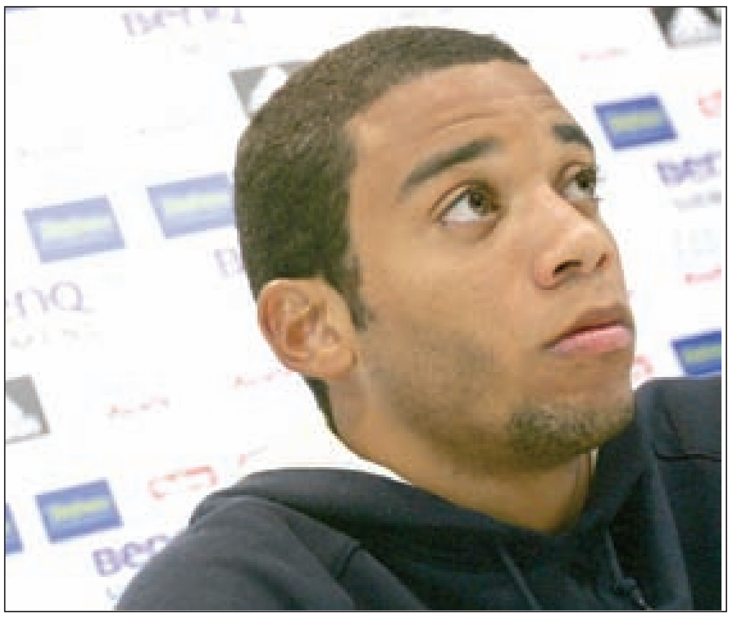
Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com





Silencio grandi

Marcelo a admiti cu Fabio Capello no a papia cu e hungador despues di wega

Marcelo, lateral brasileño di Real Madrid, a reconoce cu e tecnico Fabio Capello, no a papia cu e hungadornan despues di e segundo derrota consecutivo den Liga, diadomingo contra di Deportivo, ni den e training di dialuna, cu no a dirigi na laga esaki den man di su ayudantenan. Marcelo a debuta cu Real Madrid den un mal dia na Riazor. E baha di su compatriota Roberto Carlos a precipita su estreno y durante e segundo parti a estrena cu e camiseta madridista.

Ora despues mescla di ilusion di su debut cu e tristesa pa e derrota y e mal imagen ofreci pa Real Madrid. "No tabata e mihor dia pa debuta pero mi ta feliz no pa e resultado sino pa a hunga den Real Madrid". E lateral brasileño a reconoce di sinti e vestuario, "preocupa" despues di suma dos derrota consecutivo den Liga, contra di Recreativo di Huelva y Deportivo de la Coruña.

"Nos ta preocupa pa e derrota pero trankilo pa otro rason. Ami personalmente mi ta trankilo hasiendo mi trabou den cada training", el a sigura.



Tres bunita gol

Arsenal a gana Liverpool den di tres round di FA Cup

E velocidad imprimi pa Arsenal y e mediocampista checo Tomas Rosicky a logra pasa riba Liverpool den Copa di Inglaterra.

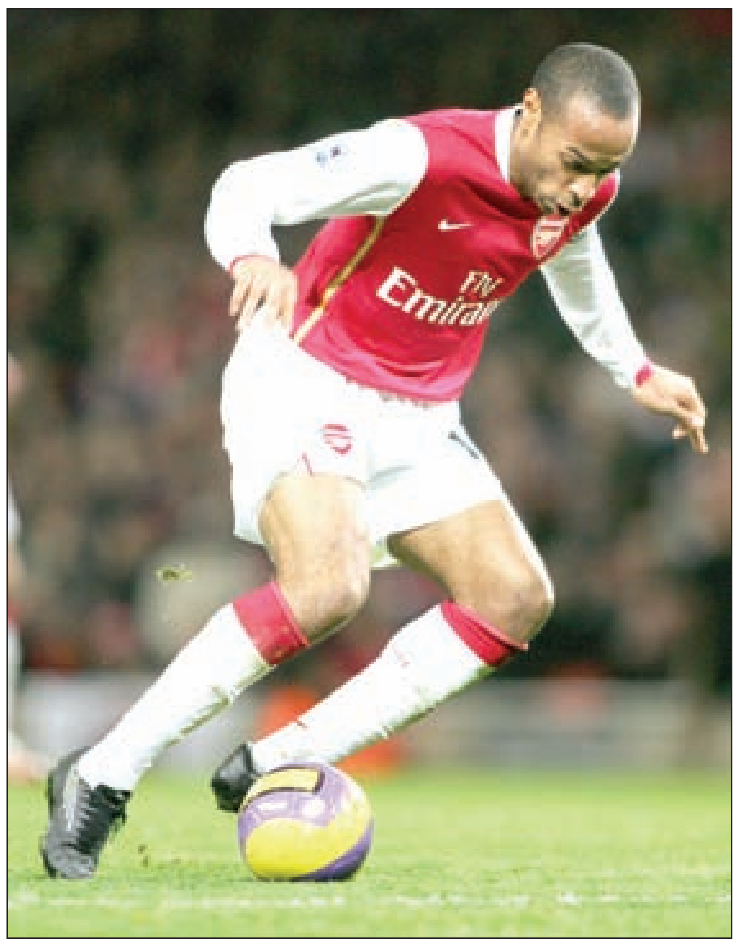
E team di Rafael Benitez tin un compromiso menos y un aspiracion na desconta un dilatado calendario di curso. Prome di lo spera a dispidi di e torneo, un di e competicion cu mas chens di e futbol ingles.

Sin embargo, e caida tabata den man di un gran aspirante. Arsenal ta un di e candidato.

E keeper di Arsenal, Manuel Almunia, custumbra na suplencia, no a desperdicia e oportunida concedi pa Arsene Wenger. A cumpli cu tur loke a pidi.

Apesar di e atake constante di Liverpool, den siete minuut Rosicky a dinamita e eliminatorio.

Cu un tiro leeuw den un hugada na prome toke culmina, e checo a marca dos gol na hilo y ta logra pasa pa e siguiente round.





A regresa al menos cu punto

Barcelona a sali bibo di e Coliseum contra Getafe



Barcelona a sali bibo di e Coliseum den un wega cu nunca a merece empata contra un Getafe cu a anula durante hopi fase di e wega e homber di Frank Rijkaard, danki na un tiro liber di Xavi nan a scapa.

Bernd Schuster a lesa e wega na perfeccion. Barcelona, sin Ronaldinho ni Deco no tabata tin dos di su hungadornan clave y esey e tecnico aleman tabata sa. Xavi y Iniesta a converti den esun di Barcelona y Schuster a anula poniendo tres mediocentro cu a asfixia e salida di e bala di Barca.

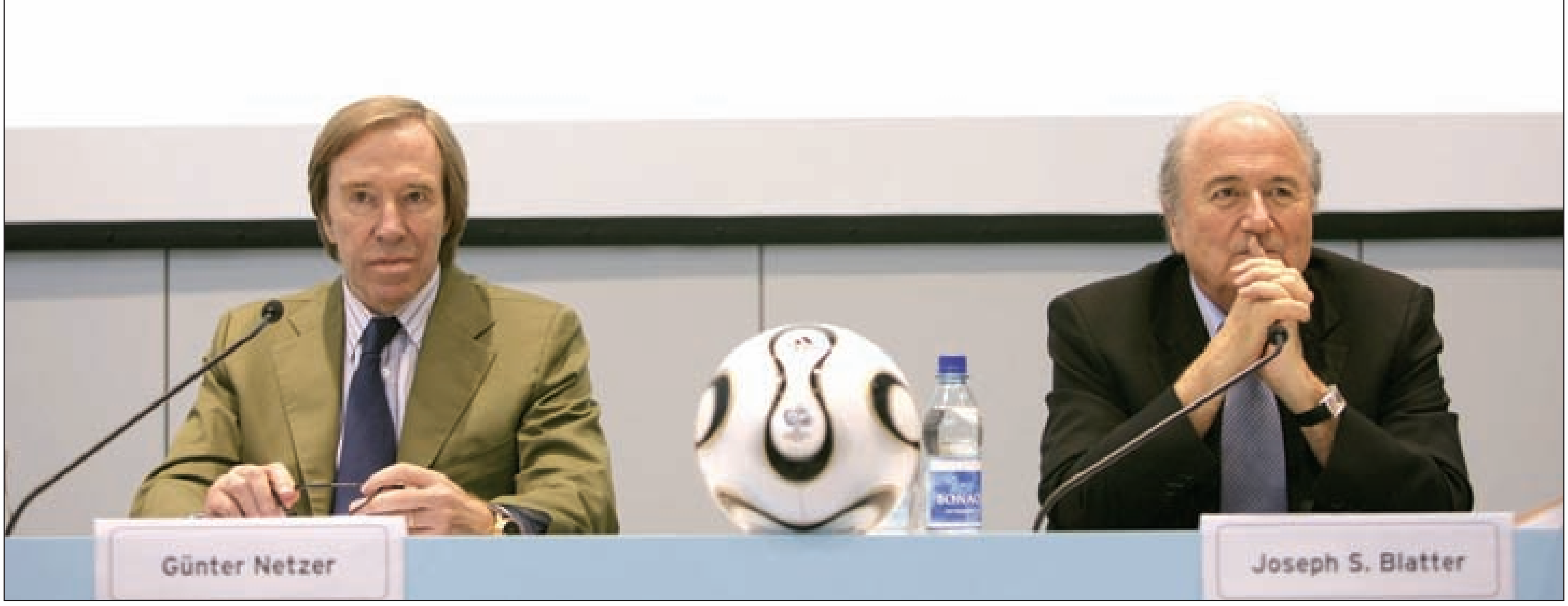
Cu Casquero, Vivar Dorado y Celestini, Getafe a hasi doño di e bala y nan tres a kibra e wega den e prome minuutnan. Den situacion normal e wega di ida y buelta ta mustra di wakw den e minuutnan final di un wega, ora dos team ta desespera, den e ocasion aki, desde e prome suspiro, e homber di Schuster a duna bida na e wega. Sin embargo tabata Gudjohnsen ken por a anota e prome gol di e encuentro. Un impresionante pase di 50 meter di Rafael Marquez a laga e islandes su so cu e keeper Abbondanzieri. Su tiro, floho y tristo, a sali desvia na banda robes di e keeper argentino.

E ocasion di Barca no a desmotiva e team. E toke liher y preciso di e tres centrocampista a obtene su fruto den e minuut 23 ora a yega e prome tiro peligroso di e team. Casquero, cu t'e na e momento ey tabata vencedor den e duelo di maestro cu Xavi a disputa, a ofrece Guiza un medido pase den profundidad cu no a wordo probecha pa e hungador, cu tiro suave den man di Valdes.



No a presenta

Joseph Blatter a pidi sorry na e seleccion italiano pa no participa den e ceremonia





E presidente di FIFA, Joseph Blatter, a pidi dialuna na Roma "sorry" na e seleccion italiano pa no a participa na e ceremonia di premiacion di Mundial di Alemania, 9 di juli na Berlin. Blatter a participa dialuna na Roma na un reunion den honor di e campeon di mundo di futbol y a splica cu tabata un error no participa na e ceremonia pero cu a hasi esey pa evita e critica. E presidente di FIFA a splica cu e aleman a mustra desde un principio "antipatia" na e maximo organismo di futbol y cada biaha cu tende su nomber den e stadion nan ta grita, pa loke e dia di premiacion a dicidi no aparece pa evita e situacion comprometedor pa e maximo autoridad politica y e presidente aleman. E gesto di Blatter tabata causa di polemica na Italia pero e presidente di FIFA a comenta cu ya a pidi sorry na e autoridad deportivo y politico italiano. "Na Italia mi gesto ta interpreta como un hostilidad pero tabata todo lo contrario. Italia a gana cu merito y nunca mi a bisa e contrario", Blatter a añadi. Den e ceremonia dialuna, Blatter a felicita e seleccion italiano pa su triunfo den e Mundial y paso a demostra cu e hungadornan no tin nada di haber cu e escandalo den e corrupcion den e futbol italiano.



Duo di 'small fry' a cai....

Dos polis corupto arestá na St. Maarten

| WILLEMSTAD |

For di algun dia caba tin sospecho cu tin polis na Sint Maarten cu ta tuma sèn di soborno serca Chinesnan riba e isla a cambio di nan libertad ora nan cai den razia policial contra stranheronan. E dos polisnan cu a keda detené ta brigadier J. Arrindell y hulpagent A. Christian, kendenan reportadamente ta 'son of the soil'. Hunto cu e dos agentenan policial, Ministerio Publico a ordená detencion di un Chines kende tin un bar y supermercado y kende tabata actua como traductor p'e polisnan pa splica nan 'victimanan' kico nan mester haci.

TIP DI IJSBERG

Di acuerdo cu nos fuentenan na Sint Maarten, e investigacion a cuminsá pa revelá e 'tip di ijsberg' pasobra no t'awor sino masha dia caba rumornan ta circulá cu den circulonan mas halto di Cuerpo Policial na Sint Maarten tin chanchuyo ta tuma lugar cu liberacion di stranheronan cu cai durante razianan di 0-Toleransia riba e isla.

Sinembargo nunca por a haña confirmacion ni admision di esnan supuestamente envolvi te cu awor detencion a cuminsa cai y aparte di e dos polisnan, Ministerio Publico a ordená detencion di e 'mediador y traductor' Chines y un otro civil riba e isla. Fiscal di Ministerio Publico, mr. Johan de Vrieze a comentá cu e no kier calificá e caso como blackmail, pero loke nan a haci supuestamente ta masha serio.

Polis regularmente tabata haña denuncia di blackmail di parti di Chinesnan riba e isla, pero den e caso aki e no t'asina simpel pasobra ta hopi grave ora polis arestá dos di nan colega-nan pasobra tabata necesario. E caso particular aki a cuminsa lora den dianan di Pasco ora polis a concentrá riba contròl di un grupo di Chines. Reportadamente e dos agentenan lo a bisa e Chinesnan cu a keda detené pasobra nan no tin e documentonan legal pa ta riba e isla, cu si nan paga mil dollar pa cabez sin u ta hiba nan Warda di Polis pa interogacion y eventual deportacion.

E caso a causa un impacto profundo den comunidad di Sint Maarten hasta tal grado cu ayera e Hefe di Imigracion señor Loor lo conduci un reunion cu henter su personal pa enfatisá nan pa nan traha corectamente.

Hobencito a muri despues di tabata saca sin fin

| WILLEMSTAD |

Eversionnan oficial tocante e caso di e mucha di 8 aña – otronan ta bisa 11 aña – cu a muri misteriosamente diadomingo mainta na Barber no ta confirmá ta kico a pasa cu e mucha su curazon a para y el a bin fayecé.

Ta resultá cu diadomingo famianan a presentá cu e hobencito serca dokter di Bandabao, kende no a constatá nada particular y a laga e mayornan retorná cas cu e mucha kende tabata saca sin fin.

Yegando post di polis na Barber, a resultá cu e mucha a fayecé y autopsia lo mester revelá causa di su morto. Pas na su restonan.

Criatura viola of venena?

| WILLEMSTAD |

Mientrastanto awor tin confirmacion semi-oficial cu e criatura di 4 aña cu mester a trasladá siman pasá despues cu el a bira malo na Sint Maarten.

Fuentenan cu a papia bao di condicion di anonimato a indicá cu un hende mester a violá e criatura violentamente, pero tambe tabatin rumor cu el a sufri venenamento.

E criatura ta yiu di un muher Dominicano kende ta biba na Sint Maarten, kende a hiba e yiu hospital caminda nan a dicidi cu mester a mandé Corsow urgentemente.

Unabes na Còrsow a dicidi cu mester mandé Venezuela mientras cu a purba stabilisá su condicion.

Pero el a bin fayece sin haya e atencion medico desea.

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos tata,welo,bisawelo y ruman stima



Sr. Teofilo Edwin Croes

Mihor conoci como Te` of Chas

Na number di su :
Esposa: Irma "Inchi" Croes-Werleman

Yuinan:
Teo Croes y yuinan
Pierre Croes y yuinan
Rocky Croes y Zulaika Kock y yuinan

Nieta nan: Stephanie, Nichelle, Pierina, Zizianne.
Nieto nan: Christian, Gerald, Zidane
Bisanieta: Chantielle Paula

Ruman nan:
Juancito y Ligia Croes-Restrepo y famia
Jozef "Jossy" y Carmen Croes-Paskel y famia
Yvonne Croes y famia
Simon y Frida Webb-Arendsz y famia
Irma y Ismael Luidens-Webb y famia

Su Omo: Ildo Croes y famia

Hija: Mingo Danje
Olie Danje

Su Swa : Beto Werleman y Marianita y yuinan

Hendenan jega na cas: Antonio y Nena Koolman y yuinan
Shon Hernandez y yuinan
Ortencia Tromp y Mit Hernandez y famia

Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, comer y comperman, bisina nan , demas

Famia: Croes, Werleman, Kock, Ponson, Quilotte, Luidens, Webb, v/d Linden, de Cuba, Henriquez, Gilmartin, Maduro, Varies, Carvahal, Laclé, Lugten, Eckmeyer, Noguera, Alders, Reyes, Burné, Feliciano, Danje, Jacobs, Wever, Hernandez, Koeyers, Nicolaas, Piña, Flanegin, Hunt, Veel, Paula, Danies, Tromp, Kelly.

Tur su amigo y amiga nan di FAVI y di Domino

Ta invita tur amiga y amigonan, bisiña nan y conoci nan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahueps January 11, 2007 Pa 4'or di Atardi saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera y después pa Santana Catolico na Santa Cruz.
E resto mortal di **"Te` of Chas"** lo ta reposa for di 12'or di merdia na Hooiberg 61-A y di 2'or di Merdia na Santa Famia na Paradera

Adres pa condolencia: Hooiberg 61-A
for di 7'or di anochi

Segun pronostico di CBS

Poblacion ta crece dor di stranhero



Espectativa ta cu na aña 2050 Hulanda lo tin 16.8 miyon habitante, compara cu 16.4 miyon awo. E crecemento aki ta debi completamente na imigrantenan stranhero cu ta establece na Hulanda.

Esaki segun un pronostico di poblacion di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Segun e pronostico aki e poblacion di Hulanda lo sigui crece te cu aña 2934, y desoues e ta baha. Na 2050 Hulanda lo tin 12 miyon residente stranhero {of allochtonen manera nan ta worde yama aya). Esaki 1.2 miyon menos cu awo.

Pa CBS un 'allochtoon' ta un persona cu tin por lo menos un mayor cu a nace pafo di Hulanda. 'Allochtoon" no-occidental ta un persona cu ta bin di Turquia, of paisnan na Africa, Latino America y Asia, cu exepcion di Indonesia y Hapon. Tur otro persona cu originalmente no ta di Hulanda, ta worde considera di ta 'allochtoon' occidental.

Pa loque ta e crecemento di 'allochtoon' no-occidental, esaki principalmente ta conta pa e di dos genracion cu ta nací na Hulanda. Entre 2006 y 2050 e cantidad di esakinan lo dobla pa yega 1.5 miyon hende.

Pa loque ta 'alloctoon' occidental, esaki mas bien ta inclui imigrantenan for di paisnan di Union Europeo. Na 2050 tres cuarto di e prome generacion di 'alloctoon' occidental lo bin di paisnan di Union Europeo. Awor aki esaki ta algo mas cu mitar.

Di 'allochtoon' no-occidental, Turko, Marocano y Surinameño ta den mayoria. E gruponan aki lo crece na un forma menos accentua den e proximo decenia, segun pronostico di CBS.

E crecemento ta mas debi na e 'allochtoon' no-occidental cu a bin Hulanda recientemente, entre otro di paisnan manera China, Iraq, Afhanistan y Iran. E hendenan aki ta relativamente hoben y consequentemente e di dos generacion lo crece mas fuerte.

Door cu e 'allochtoon' no-occidental den averahe ta mas hoben cu e 'allochtoon' occidental y otro 'allochtoon' nan, nan ta frena e envehecimento un tiki.

Na e momento aki UN di cada 30 'allochtoon' occidental tin 65 aña of mas, na 2050 esaki lo ta UN di cada 6.

E pronostico di CBS aki ta un tiki mas abo cu esun cu nan a haci 2 aña pasa, tempo nan a pronostica 17 miyon habitante pa Hulanda na 2050.

E ahuste ta bin dor di reglanan mas severo pa imigracion y e envehecimento bao di e 'allochtoon' nan.

15 Aña pa homber cu a yuda atacadornan di 9/11

Un marocano cu a worde condena como complice di asesinato den e atakenan terorista di september 11, a worde sentencia pa 15 aña di prison pa un corte aleman.

Un corte di apelacion a condena Mounir el Motassadeq, un amigo di e pilotonan suicido, na november pa intencionalmente yuda e pilotonan, y a manda e caso pa corte di estado na Hamburg pa sentencia.

Un rato prome cu e veredicto, cu a tuma luga dialuna, e acusado di 32 aña a papia un mericano – Popuolo – di ken su mama a muri abordo di un di e avionnan cu a dal den World Trade Center.

"Tur cu a yuda den esaki merece un castigo severo" Huez Carsten Beckmann a bisa despues di anuncia si veredicto. Ora corte a duna el Motassadeq un ultimo oportunidad pa bisa algo, e'la dirigi su mes na Popuolo y a bisa: "Mi ta comprende bo sufrimento .... mescos ta pasando cumi, cu mi yiunan, mi mayornan, mi famia .... mi futuro ta aruina" Popuolo a bisa cu e ta perdona el Motassadeq y a recorde cu un dia e lo ta liber.

"Abo tin un chance pa reconstrui bo bida y bolbe back cu bo famia. Otronan no por haci esey", Popuolo a bisa, "Bida no a caba, pero esun di mi mama si".

Abogadonan defensor a bisa cu quizas nan lo apela na un corte europeo.

Mundo

14 Victima di ferry haya bibo

Diez cuatro persona cu tabata a bordo di un ferry cu saink a worde piki pa un bapor di carga despues di a pasa nuebe dia riba un boto salbabida. Un di 15 persona a muri mesora después di a worde rescata pa e bapor.

E sobrevivientenan a yega na e ciudad portuario Makassar di e isla Sulawesi. Nan a drief casi 370 miya prome di a worde rescata.

E awanan tropical di Indonesia generalmente tin un temperatura di entre 72 cu 84 grado fahrenheit y ta conoci cu tin hende ta sobrevivi hopi dia riba lama.

E ferry Senopati Nusantara tabata navega di e isla Borneo pa e isla pricipal di e pais: Java ora e'la sink un rato prome cu mey anochi dia 29 di december despues di a worde asota pa oranan largo pa olanan di 12 pia halto.

Mas o menos 245 hende a worde haya bibo desde cu e ferry a sink, pero un otro 400 ta sea morto of perdi. Unicamente 10 curpa a worde haya. Ta ser presumi cu cientos di curpa a keda atrapa abordo. E hefe di Search & Rescue Nacional a bisa cu autoridadnan tin intencion di localisa e barco y saca e curpanan.

Un investigador oficial a bisa cu e ta sospecha cu olanan a drenta den e dek caminda e autonan ta y a keda atrapa eyden causando cu e barco a bolter. Accidentenan similar a ocuri cu ferry nan di e tipo roll-on-roll-off rond mundo, cual ta un indicacion cu e diseño lo mester worde cambia.

Na Indonesia ferry ta e mayor medio di transporte considerando cu e pais ta consisti di mas di 17.000 isla, cu un poblacion di 220 miyon alma. Ferry nan sobrecarga y exigencianan di seguridad malamente enforza kier men cu accidentenan ta comun.

Indonesia ultimamente ta experiencia hopi mal tempo cu a ocasion derumbe, inundacion, y por lo menos seis accidente maritimo. Siman pasa un avion jet a desaparece den bientonan fuerte cu 102 pasahero abordo y te ainda e ta perdi.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada Den kunucu di jerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

A fayece cristianmente



Nemencia Maria

Mihor conoci como "**Meme**"
* 19 December 1933 8 januari 2007

Na number di su jiunan:
Maureen Busby y Hose
Indra Picardo Busby y esposo Juan
Neridia Martis y esposo Nelson
Percy Busby y Magdalena
Su ruman: Dionicio (Kito) Maria
Su ruman di criansa: Nita y esposo
Su cuña: Ana Maria Wouters
Nietonan:
Derek, Jean Louis, Abiel, Nerison,
Neldrick y Leeroy
Su Bisanieta: Decane
Su sobrino y subrinan:
Elly, Larisa, Naldo, Ailsa, Ilka, Eliza (Lies), Minguel (Ally), Natalio (Bambi), Justavo (Chucho), Esther (Tientje) y Soraida.
Tur su Hiyanan, Komer y komperman, tur su primanan na Aruba, Korsow y Hulanda. Bisinjanan hopi stima y konosinan.y demas famianan:
Maria, Busby, Picardo, Kusmus, Wouters, Leanez, Comez, Lopez, Wever, Estanista. v.d. Linden, Martis, Helder, Ras Kock, Bareño, Koolman.
Acto di entiero lo tuma lugar **Diaranzon, 10 Januari 2007** e restonan mortal di "Meme" lo ta reposa for di 9"or di mainta pa 11.00 'or na Misa di Savaneta, saliendo 12 'or pa Santana Catolico na Savaneta.

Lo tin un box disponibel pa un bon causa.

Adres pa condolencia: Savaneta 339-D
7 'or pa 9 'or di anochi

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

El Señor es mi pastor; nada me faltara.
Mi hace descansar en verdad pastos
Me guía a arroyas de tranquilas agua,
Me da nuevas fuerzas y me lleva por caminos rectas,
Haciendo honor a su nombre.
Aunque pace por el mas oscuro de los valles,
No temeré peligro alguno, por que tu Señor estas conmigo
Tu vara y tu bastón me inspiran confianza.
Me han preparado un banquete.......

A fayece inesperadamente



Camilo Andres Romero Heredia

***25 Februari 1981 + 07 Januari 2007**

Mama: Josefina Vlaun Heredia
Tata: Alfonso "Tonga" Vlaun Taxi 173
Ruman: Carolina y Alexander
Nathaly y Lillian

Ruman di Crianza: Janice Geerman y famia
Jair Vlaun y famia
Janelle Vlaun y Ingo
Tantanan: Omaira y famia
Marina y Maikel y famia
Anita y famia na Spaña
Blanca y famia na Colombia
Elsa y famia
Yolanda y famia
Omonan: Ruben y famia na Colombia
Alirio, Jorge, Hernando, Jaime,
Alberto y famia na Colombia
Wela: Sara Romero
Su esposa: Adriana Pico

Su coleganan di ATV, su amigonan, conocirnan y demas famia

Su amigonan: Carol, Brenda, Oswaldo, Ingrid, Yolanda, Karen, Alis, Fidel, Gibi, Danilo, Ruben, Francisco y mas na Aruba y Colombia.
Primo y primanan: Leonardo, Alexander, Paola, Oscar, Diana, Ligia, Dora, Wilson, Raul y Katerine.
famia:Heredia, Vlaun, Romero, Koolman, Williams, Kwidama, Osorio, Kathleen, Cranston, Pico, Pietersz, Peterson, Wever. Geerman, Montilla y demas famia
Mucho hopi pa menciona

nos disculpa si nos por a lubida algun famia

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, conocirnan y coleganan di ATV pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diarnason **10 di Januari pa 4'or di atardi** na **Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana di gobierno na Sabana Basora**
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di mainta na Sagrado Curason na Savaneta.

Adres pa condolencia : Sabana Basora 120-A
di 7'or pa 9or di anochi

Asientonan pa baby a faya barbaramente

Ora di accidente

Ora mayornan cumpra un asiento di baby pa nan auto mayoria ta kere cu nan ta cumprando un producto cu ta proteha nan yiu di lesion di caso di accidente.

Sorpresivamente – y lastimamente – hopi di a mayeronan aki ta equiboca. "Consumer Reports" a test 12 asiento di baby, y 9 di nan no tabata satisfactorio. Esaki nos por e lesa den un reporte internacional recientemente.

Consumer Reports ta indica cu:

- E "Evenflo Discovery" a ranca kita for di su base cu e popchi ainda mara na dje;
- Tecniconan no por a ahusta e "Eddie Bauer Comfort Seat" adecuadamente den 5 diferente marca di auto;
- E Graco Safeseat y e Britax Companion, a bula lanta for di e asiento di auto y dal back riba dje

"Datanan ta mustra cu adultonan ta miho proteha den auto, cu muchanan cu ta den e mesun autonan", segun un representante di Consumer Reports. Sorpresivamente, tur a asientonan pa mucha cu a worde getest ya a worde aproba pa Gobierno Federal di Merca.

Pero Consumer Reports a cambia e reglanan di wega: Mientras Gobierno Federal ta exigi pa testnan di asientonan di auto worde haci cu un choque frontal na un velocidad di 30 miya pa ora (48km), Consumer Reports a haci esaki na velocidadnan di 35 y 38 miya pa ora (56 y 60.8km) cu un choque di banda, e mesun velocidadnan cu ta worde aplica pa test autonan nobo.

Consumer Reports ta bisa cu ta tempo pa Gobierno haci su propio testnan cu choquenan lateral y ta insiti pa e Eddie Baure Comfort Seat y e Evenflo Discovery worde retira di mercado pa motibo di seguridad. Pero e industria ta bisa cu no tin prueba cu testnan di velocidad halto lo conduci na asientonan pa baby mas sigur. E CEO di Evenflo ta insisti cu nan asiento a wanta adecuadamente di mas cu 200 otro test. "Nos ta para tras di seguridad di nos asientonan pa auto", e'la bisa. E fabricante di e modelo Eddie Bauer, Dorel Juvenile Group, a laga sa cu nan ta trahando riba un diseño nobo pa e base di nan asiento di bay pa auto, y consumidornan ta worde ofreci e base ey cu ta surpasa e exigencianan di Gobierno Federal.

Graco y Britax ta bisa cu nan asientonan ta worde someti na testnan rigoroso y ta cumpli cu exigencianan di Gobierno.

Dos asiento di baby a keda aproba pa Consumer Reports: e Graco Snugride cu EPS, y e Baby Trend Flex Loc.

"Un mucha por worde saca for si auto ora di accidente, si e no ta decuadamente sigura den e asiento", segun experto di asiento pa mucha Emilie Crown.

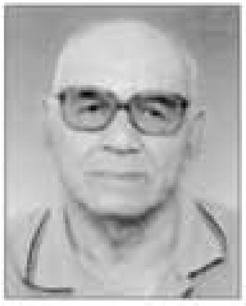
Mas di 100 mucha ta muri tur aña den accidente. Expertonan ta adverti cu cualquier asiento ta miho cu niun asiento.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde
E ta ponemi sosega".

Conforme cu boluntad di Dios pero agradecido pa tur locual e a haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo y bisawelo stima:



Sr. Cosme Damian van der Biezen

Mihor conoci como "Miano"
27 september 1925   06 januari 2007

Na nomber di su:
esposa: Felicia Maria van der Biezen-Geerman
yiunan: Jorge y Ivette van der Biezen-Laurens
Olimpia y Alfonso Joe Peters
Alberto y Mirna van der Biezen - Winterdal
Glenda van der Biezen y Albert Jean-Baptiste
Seferina y Theodoro Boekhoudt- van der Biezen
Tecla van der Biezen y Raul Hernandez
Gerardo van der Biezen y yiu na Hulanda
Selia van der Biezen y yiu
Elvira van der Biezen

Como su yiu di crianza: Jú-anny van der Biezen
Nieto(a)nan Jorgito, Jamiro, Javier y Amorette y yiunan
Pamela, Sabrina, Rosa y Johnny na St. Maarten
Marynelle van der Biezen y Alexander Ras
Ronaldi, Miurica, Shamir y Adimir na St. Maarten
Cedrick y Mayra, Islaine y Isandra
Sener y Marcia y yiu, Sagandra y yiu, Shadeska y Samantha
Ismaine van der Biezen na Hulanda
Jermaine y Kathleen y yiu

Bisanieto(a)nan Armin y Tamar v/d Biezen na Corsow
Shaymar Brugés na Hulanda
Leshaylee Brugés
Jayquin Toppenberg

Swa Hilario Geerman y famia
Sr. Vdo. Supriano v/d Linden y famia

Cuñanan Angela Geerman
Sra. Vda. Josefina van der Biezen
Sra. Vda. Ale van der Biezen y famia
Sra. Vda Lita Geerman y famia
Sra. Petra Geerman y famia

Su bon bisiñanan Lino y Mathilda Paskel y famia
Nick y Alexia Nicolaas y famia
Mimi y Diana Wever y famia
Sra. Vda. Carmen Lampe y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, suegra y suegronan y demas famia v/d Biezen, Geerman, Winterdal, Laurens, Hernandez, Joe Peters, Lumenier, Boekhoudt, Jansen, v/d Linden, Toppenberg, Brugés, Williams, Artsen, Kelly, Daniel, Jean-Voldemar, Gassant, Ras, Flanegin, Maria, Kock, Wouters y Giel.

Nos disculpa si acaso nos por a lubida di menciona algun famia den nos tristesa.

Nos ta invita tur conociman y ex-coleganan di Americana Hotel y Valero Savaneta y zusternan di afdeling Aloë Huize Maristella pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 11 di januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus pa Santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 9 y Diaranson 10januari 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"No tene miedo, pasobra mi ta cu Bo; No desmayá, pasobra mi ta Bo Dios. Lo mi fortalese-Bo, si, lo mi juda-Bo; si lo mi sostene-Bo cu mi man drechi di Husticia."   Isaias 41:10

Cu imenso tristesa nos ta participa cu a dispidi di nos na edad di 81 aña dia 30 di December 2006:

Sra. Viuda Lucila van der Linden-Vos



50 aña



79 aña

yui: Vda. Olivia Oyib-van der Linden,
nieta(o)nan: Desirée Oyib, Cees Hurkmans Bisanietonan: Ruthline, Anthony y Alexander Arends y nan tata Anthony Arends
Duddy Oyib na Hulanda, Cecile Witteman bisanieto: Cendur Oyib na Inglatera
Doddy y Julisa Oyib-Chömpff bisanietonan: Jaylon y Davian Oyib
yui: Mercedes y Luis Croes
nieta(o)nan: Mercedes y Gert Jan van der Steen - bisanietonan: Mesio, Fiorela,Verlée y Kane na Hulanda
Rina y Rila Croes na Hulanda
Luis Marcelo Croes y Shirley bisanietonan: Dino,Rochigo y Maylo na Hulanda
Ludwina y DaveTimmer - bisanietonan: Ana Luz y Ethan na Tunesië
Luis Gregorio y Alexandra Croes bisanietonan: Valencio y Cheveyo na Hulanda
Marianne y Jason Croes bisanieto: Javon na Hulanda
Luis Carlos Croes na Aruba y Luis Antonio Croes na Hulanda
yui: Ludwina van der Linden
nieta(o)nan: Francis Lopes bisanieta: Stephany Lopes
Edgard Lopes y Janine Kock Bisanietanan: Angelic, Analis y Jean Carlos
Junita y Stephan van der Linden
yui: Glenda van der Linden
nieta(o)nan: Anthony Henriquez y Nuvia Escobar bisanietonan: Kheandra y André Brown
Clarivel y Glensen Angela
yui: Roosje y Wiwi Growell
nieta(o)nan: Louissaint Growell y Cynthia Ras, Jo-Ann y Gianny Growell
yui: Anthony y Antonia van der Linden
nieta(o)nan: Natasha van der Linden y Daniel Muller bisanieta: Danielle Muller
Steven van der Linden
yui: Michael van der Linden

Rumannan: Juanita Vos; Rosa y Hendrik Kock; Juan y Isabel Vos;
Bernadina Vos y Kito Maria; Leon Vos; Felix y Rita Vos;
Catharina Vos y Benito Casuela

Sobrina(o)nan: Sylvia Maduro y yuinan Gilbert, Emily Martijn y Jonathan Maduro (sobre-sobrino mas stimá); Sylvanio , Mirtha Maduro y yuinan Ichovan y Neomar; Crecencio, Susana Maduro y yuinan Gregory, Judith, Julaika y Rebeca y Yvonia Maduro;
Filomena Kock y yuinan Patrick y Eldrick Maduro; Anthony , Marbella Kock y yuinan Ryan, Marianne, Mark y Randal ;
Mirelda Vos, Marlon y yuinan Jason Willems, Jaselyne y Nigel Calmes; Marlyn Vos y yui Jeririck Clement; Ronnie Vos y famia; Gina Vos y yuinan Tyron y Emily Punselie; Eric Vos y famia; Robby, Lisette Alias y yuinan Demis y Dainesh; Gregory, Lena Alias y yuinan Jourienne, Shender, Shadienne y Shandé; Thérèse y Gravy Anthony na Bonaire,;
Angeline, Julef Melaan y yui Jayden; Antonio Vos; Cado Vos y yui Orwin; Eddy Vos y yuinan Edwira, Edilienne, Eduardienne;
Jacqueline y yuinan Angelo, Eugene, Rainier y Aldrin; Franklin y yuinan Fiandra, Bernhard y Francine; Sergio, Caricia y yuinan
Shanella, Shaindra y Cheraine; Sharon; Esther Ras y Remigio Flanegin; Roland, Ludwina Ras y yui Elisaire; Vivian Ras; Hubert, Mirela Ras y yuinan Urvin y Milienne; Harold Ras, Suejean Croes y yuinan Jermain, Aishlyne., Jaycee, Mary-Ann y Aimée;
Erica Ras y Mayron Adobsy; Randy Ras ,Edline y yui Rickell.
Suegro(a)nan: Vda. Fanny Croes-Wever, Vera. y Betto Rasmijn
Cuñanan: Vda. Aura Vos-Martijn, Vda. Betty Ruiz-van der Linden y yuinan Harold, Freddy, Maikito, Mirtha, Juni, Miriam, Esther y Andy; Pina v.d. Linden, Meme Vrolijk, Tony y Thelma v.d. Linden; Tona, Goy, Goyita, Eli, Dana, Daniel,Cornelia, Jeff y Michael v.d. Linden.
Ex-swa y cuñanan: Kenneth Alias, Rita Lopes y Filomena Bislick, prima y primonan; comer y comperan; ihanan;
Amiga(o)nan : Vda. Petra Bermudez; Luisa y Cobi Irausquin; Vda. Graciela Maduro; Vda. Ninita Wever; Josefa Geerman; Ana y Irena Kock; Vda. Bernadina Growell; Vda. Maria Thiel; Swinda y Doy; Shirley Peterson y esposo; Cecelito Lopes; Juanita Maduro, Dora Winterdaal, Cado Thijzen; Magda de Groot na Hulanda.

Famianan: van der Linden, Vos, Oyib, Chömpff, Arends, Hurkmans, Witteman, Croes, van der Steen, Timmer, Growell, Lopes,Winterdaal,Vries, Wever, Kock, Vrolijk, Ruiz, Muller, Maria, Rustveld, Martijn, Willems, Calmes, Clement, Punselie, Anthony, Bislick, Adobsy, Bermudez, Stamper, Ras, Thijzen, Irausquin, Helder, Thiel, Harms, Angela, Henriquez, Alias, Casuela, Melaan, Goeloe, Escobar, de Cuba, Ridderstap, Koolman, Almary, Wester, Kwidama y de Groot, Nassy, Rasmijn, de Kort.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conociman pa e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 januari 2007 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y despues pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di Mai Lucila lo ta reposa na su cas: Rooi Master 4 for di 11.30 am te cu 2 pm y despues na Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Rooi Master 4

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nicolien Middel ta “Empleado di Aña” na Aruba Bank

Mei mei di tres otro colega mas cu a keda nomina pa e homenahe special aki, Nicolien Middel di e departamento di mercadeo di Aruba Bank a keda eligi como “Empleado di Aña” na Aruba Bank. Tur aña Aruba Bank ta eligi un empleado di aña basa riba un lista di criterionan cu ta e base pa por haya un nominacion asina.

Nicolien a sobresali sigur den dunamento di servicio na su coleganan y tambe su halto grado di cooperacion na un y tur. Ademas di esaki Nicolien a demostra di por traha bon den team. E ta un persona sumamente responsabel, pro activo, organisatorio y semper ta dispuesto pa yuda.

Mester menciona cu e aña aki tabatin cuater nominado cu a sobresali pa e puesto. Esakinan ta Rendell Silva, Nancy Rojer, Seferina Boekhoudt y Nicolien Middel. Un pabien tambe na Rendell, Nancy y Seferina cu a sobresali cada uno den nan extra esfuerso cu nan ta haci den nan trabao di tur dia.

Aruba Bank ta sumamente orguyoso di su empleadonan y muy en especial e cuater nominadonan pa “Empleado di Aña” y ta conta cu nan ta continua cu e bunita trabao y asina sigui progresa den nan carera.



“Empleada di Aña” Nicolien Middel, hunto cu miembronan di gerencia di Aruba Bank, d.r.p.d. Sharon Frankel, Nicolien Middel, Sheila van Veen y Marcelline Richardson.

Angelique ta celebra



Ariba potret por aprecia Sr. Boy Lacle, Sra. Bernice York, Sra. Angelique Isebia-Croes, Sr. Nelo Loefstok y Sra. Jeanne Martis



Ariba e otro potret Angelique ta hunto cu su coleganan Shariska Dirksz, Janien Stamper, Beverly Theysen, Shahitza Robert y Solange Eleonora.

Dia 2 di januari 2007, Sra. Angelique Isebia-Croes a cumpli su di 15 aniversario trahando na Banco di Caribe N.V. Angelique a ricibi su acostumbrado envelop, pin, flor y regalo for di Gerencia di Banco den compania di coleganan di su departamento.

Angelique ta Supervisor di Departamento di Administracion di Credito.

Masha Pabien Angelique y hopi aniversario mas.